

The Project Gutenberg EBook of Li Romanz de l'estoire dou Graal
by Robert de Boron

Copyright laws are changing all over the world. Be sure to check the
copyright laws for your country before downloading or redistributing
this or any other Project Gutenberg eBook.

This header should be the first thing seen when viewing this Project
Gutenberg file. Please do not remove it. Do not change or edit the
header without written permission.

Please read the "legal small print," and other information about the
eBook and Project Gutenberg at the bottom of this file. Included is
important information about your specific rights and restrictions in
how the file may be used. You can also find out about how to make a
donation to Project Gutenberg, and how to get involved.

Welcome To The World of Free Plain Vanilla Electronic Texts

eBooks Readable By Both Humans and By Computers, Since 1971

*****These eBooks Were Prepared By Thousands of Volunteers!*****

Title: Li Romanz de l'estoire dou Graal

Author: Robert de Boron

Release Date: January, 2004 [EBook #4936]

[Yes, we are more than one year ahead of schedule]

[This file was first posted on April 6, 2002]

[Most recently updated: April 6, 2002]

Edition: 10

Language: French

Character set encoding: UTF-8

*** START OF THE PROJECT GUTENBERG EBOOK, LI ROMANZ DE L'ESTOIRE DOU GRAAL ***

This eBook was produced by Carlo Traverso, Robert Rowe, Charles Franks and
the Online Distributed Proofreading Team.

Robert de Boron (attributed)

Li Romanz de l'estoire dou Graal

We thank the Bibliothèque Nationale de France that has made available the image files at [www://gallica.bnf.fr](http://gallica.bnf.fr), authorizing the preparation of the etext through OCR.

Nous remercions la Bibliothèque Nationale de France qui a mis à disposition les images dans [www://gallica.bnf.fr](http://gallica.bnf.fr), et a donné l'autorisation de les utiliser pour préparer ce texte.

Ci commence li R[o]manz de l'esto[i]re dou Graal.

Savoir doivent tout pecheur
Et li petit et li meneur
Que devant ce que Jhesus-Criz
Venist en terre, par les diz
Fist des prophetes anuncier
Sa venue en terre, et huchier
Que Diex son fil envoieiroit
`àjus aval, et soufferoit
Mout de tourmenz, mout de douleurs,
Mout de froiz et mout de sueurs.

A icel tens que je vous conte,
Et roi et prince et duc et conte,
Nostres premiers peres Adam,
Eve no mere et Abraham,
Ysaac, Jacob, Yheremyes
Et li prophetes Ysayes,
Tout prophete, toute autre gent,
Boen et mauveis communøment,
Quant de cest siecle departoient,
Tout droit en enfer s'en aloient.
Quant li Deables, li Maufez,
Les avoit en enfer boutez,
Gaaigniez avoir les quidoit
Et en ce adŁs mout se fioit.
Les boennes genz confort avoient
Ou Fil Dieu, que il attendoient.
Lors si plut àNostre-Seigneur,
Qu'il nous fØist trestouz honneur
Et qu'il en terre descendist
Et nostre humeinne char prØist;
Dedenz la Virge s'aümbra,
Tele com la voust la fourma;

Simple, douce, mout bien aprise,
Toute la fist à sa devise.
Pleinne fu de toutes bontez,
En li assist toutes biautez;
Ele est fleiranz comme esglentiers;
Ele est ausi com li rosiers,
Qu'ele porta la douce rose
Qui fu dedenz sen ventre enclose.
Ele fu Marie apeløe,
De touz biens est enluminøe;
Marie est dite, mer amere;
Fille Dieu est, si est sa mere;
Et Joachins si l'engendra,
Anne sa mere la porta,
Qui andui ancien estoient.
Onques enfant øu n'avoient;
Meis mout en estoient iriø,
Et Diex leur eut tost pourchaciø
Par son angle, qu'il envoia
A Joachym, quant il ala
Ou desert à ses pastouriaus;
Et demoura aveques aus,
Pour ce que courouciez estoit
De s'offrande que li avoit
L'esvesque ou temple refusøe,
Pour ce que n'avoit engenrøe
Nule portøure en sa fame,
Ki estoit de sa meison dame.
Ce dist l'angles à Joachyn:
«Va tost, si te mest au chemin,
Que Diex le t'a par moi mandø;
Et se m'a-il mout commandø
Enseurquetout que je te die
Ta volentez iert acomplie,
Car tu une pucele aurras,
Et Marie l'apeleras.
D'Anne ta fame iert engenrøe,
En son ventre saintefiøe,
N'en sa vie ne pechera
Tout son aage que vivra.
De ce ne soies esperduz;
Et que j'en soie mieux crøuz,
Par Jherusalem t'en iras
Et à la porte enconterras
Ta fame, puis vous en irez
En vo meison et si serez
Ensemble comme boenne gent:
Ainsi avendra vraiment.»
Le pueple que il fait avoit
D'Evein et d'Adam, couvenoit
Raieimbre et giter hors d'enfer
Que tenoit enclos Lucifer
Pour le pechiø d'Adam no pere,

Que li fist feire Eve no mere
Par la pomme qu'ele menja
Et qu'ele son mari donna.

Entendez en quantes mennieres
Nous racheta Diex nostres peres:
Li Peres la raençon fist,
Par lui, par son fil Jhesu-Crist,
Par le Saint-Esprit tout ensemble.
Bien os dire, si con moi semble,
Cil troi sunt une seule chose,
L'une persone en l'autre enclose.
Diex voust que ses fiuz char prØist
De la Virge et que de li naschist,
Et il si fist puis que lui plust;
Pour rien contredist ne l'Øust.
Cil Sires, qui humanitØ
Prist en la Virge, humilitØ
Nous moustra grant quant il venir
Daigna en terre pour morir,
Pour ce que il voloit sauver
L'uevre son pere et delivrer
De la puissance L'Ennemi,
Qui nous eut par Eve trahi.
Quant ele vit qu'ele eut pechiØ,
Si ha tant quis et pourchaciØ
Que Adans ses mariz pecha;
Car une pomme li donna
Que Diex leur avoit deveØ
Et trestout l'autre abandonnØ;
Meis il tantost la mist au dent
Et en menja isnelement.
Et tantost comme en eut mengiØ,
Pourpensa soi qu'il ot pechiØ;
Car il vit sa char toute nue,
Dont il ha mout grant honte Øue.
Sa fame nue vØue ha,
A luxure s'abandonna.
AprŁs ce coteles se firent
De feuilles, qu'ensemble acousirent.
Et quant Nostres-Sires ce vist,
Adan apele et si li dist:
«Adan, ø ies-tu?»--«Je sui çà»
Tantost de delist les gita,
Si les mist en chetivoison
Et en peinne pour tel reison.

Eve eut conçut, si enfanta
A grant douleur ce que porta,
Et li et toute sa meisnie
Eut li Deables en baillie;
A la mort les vout touz avoir.
En enfer les covint mennoir

Tant com Diex le vout, et ne plus,
Qu'il envola sen fil çàjus
Pour saver l'uevre de son pŁre;
Si en soufri la mort amere.
Pour ce besoing prist-il no vie
Ou ventre la virge Marie,
Et puis en Bethleem naschi
De la Virge, si cum je di.
Ceste chose seroit greveinne
A dire, car ceste fonteinne
Ne pourrait pas estre espuisie
Des biens qu'a la virge Marie.

DŁs or meis me couvient guenchir
A ma matere revenir,
De ce que me rememberrai,
Tant cum santØ et pover ei.
Voirs est que Jhesus-Criz ala
Par terre; et si le baptisa
Et ou flun Jourdein le lava
Sainz Jehans, qu'il li commanda
Et dist: «Cil qui en moi creirunt,
En eve se baptiserunt
Ou non dou Pere et dou Fil Crist
Et ensemble dou Saint-Esprist,
Que par ice serunt sauvØ,
Dou pover l'Anemi gitØ,
Tant que il s'i remeterunt
Par les pechiez que il ferunt.»
A sainte Eglise ha Diex donnØ
Tel vertu et tel poestØ.
Saint Pierres son commandement
Redona tout comunalment
As menistres de sainte Eglise,
Seur eus en ha la cure mise:
Ainsi fu luxure lavØe
D'omme, de femme, et espurØe;
Et li Deables sa vertu
Perdi, que tant avoit Øu.
A bien peu .v. mil anz ou plus
Les eut-il en enfer làjus;
Meis de tout son pover issirent,
Dusqu'àtant que il s'i remirent;
Et Nostres-Sires, qui savoit
Que fragilitez d'omme estoit
Trop mauveise et trop perilleuse
Et àpechiØ trop enclineuse
(Car il couvenroit qu'il pechast),
Vout que sainz Pierres commandast
De baptesme une autre meniere:
Que tantes foiz venist arriere
A confesse, quant pecheroit,
Li hons, quant se repentiroit

Et vouroit son pechiØ guerpier
Et les commandemenz tenir
De sainte Eglise: ainsi pourroit
Grace àDieu querre, et il l'aroit.

Au tens que Diex par terre ala
Et sa creance preescha,
La terre de JudØe estoit
Souz Romme et àli respondoit,
Non toute, meis une partie,
OØ Pilates avoit baillie.
A lui servoit uns soudoiers
Qui souz lui eut v chevaliers,
Jhesu-Crist vit et en sen cuer
L'aama mout; meis ànul fuer
N'en osast feire nul semblant
Pour les Juis qu'il doutoit tant,
Car tout estoient adverseire
A Jhesu la gent de pute eire.
Ainsi doutoit ses ennemis,
Jàsoit ce qu'àDieu fust amis.
Jhesus peu deciples avoit,
Et de ceus l'uns mauveis estoit,
Pires plus que mestiers ne fust.
Ainsi le voust, ainsi li plust.
Meintes foiz tinrent pallement
Li Juif queu peinne ou tourment
Nostre-Seigneur souffrir feroient
Et comment le tourmenteroient,
Et Judas, que Diex mout amoit,
Une rente eut c'on apeloit
Disme, et avec seneschauz fu
Entre les deciples Jhesu;
Et pour ce devint envieus
Qu'il n'estoit meis si gracieus
As deciples come il estoient
Li uns vers l'autre et s'entr'amoient:
Se commença àestrangier
Et treire àla foïe arrier;
Plus crueus fu qu'il ne soloit,
Si que chascuns le redoutoit.
Nostres-Sires savoit tout bien,
Car on ne li puet embler rien.

A ce tens teu coustume avoient
Li chambrelein que il prenoient
La disme de quanque on donnait
A leur seigneurs, et leur estoit.
Or avint au jour de la Cene
Que Marie la Madaleinne
Vint droit en la meison Symom;
A la table trouva Jhesum
Avec ses deciples seant,

Judas devant Jhesu menjant.
Dessouz la table se muça,
As piez Jhesu s'agenouilla;
Mout commença fort àpleurer,
Les piez Nostre-Seigneur laver
De ses larmes, et les torchoit
De ses chevous que biaux avoit.
Après les oint d'un oignement
Qu'aporta, precieus et gent,
Et le chier Jhesu autresi;
Et la maison si raempli
De la précieuse flereur,
De l'oignement et de l'oudeur,
Que chaucuns d'eus se merveilla;
Meis Judas mout s'en courouça:
Trois cenz deniers, ou plus, valoit;
Sa rente perdue en avoit:
C'est en disme trente deniers,
C'en devoit estre ses louiers.
Commença soi àpourpenser
Comment les pourra recouvrer.

Li anemi Nostre-Seigneur,
Qui li quierent sa deshonneur,
Furent tout ensemble assemblés
En un hostel en la cité;
Li hostes eut non Chayphas
Ez-vous ilec venu Judas,
Qui evesques fu de leur loi,
Et preudons fu, si com je croi.
Joseph i fu d'Arymathye,
N'est pas liez de la compeignie.
Et quant Judas ilec sentirent,
Douterent le quant il le virent;
Si que tantost con le connurent,
Pour la doute de lui se turent.
Il quidoient qu'il fust loiaus
Vers son seigneur, et il iert faus;
Et quant Judas, qui de pute eire
Estoit, les vit ainsi touz teire,
Palla et demanda pour quoi
Estoient si mu et si quoi.
Il li demandent de Jhesu:
«Où est-il ore? Sez-le-tu?»
Et il leur dist où il estoit,
Pour quoi làvenir ne voloit:
«La loi enseigne.» Com l'oïrent,
En leur cuers tout s'en esjoïrent.
«Enseigne-nous comment l'aruns
Et comment nous le prenderons.»
Judas leur dist: «Se vous volez,
Je l' vous vendrei, si le prenez.»
Cil dient: «Oïl, volentiers.»

--«Donnez-moi donc trente deniers.»
L'uns en sa bourse pris les ha
Et tantost Judas les donna:
Ainsi eut son restorement
De sa perte de l'oignement.
Après li ont cil demandø
Comment il leur aura livrø.
Judas leur mist le jour, pour voir,
Comment il le pourrunt avoir
Et en quel liu le trouverunt;
Il dist que mout bien s'armerunt
Comme pour leur vies sauver,
Et si se doivent bien garder
De Jake penre tout ensemble,
Car merveilles bien le resemble.
«De ce ne vous merveilliez mie,
Car andui sunt d'une lignie:
Il sunt cousin germein andui.»
--«Comment connoistruns donc celui?»
--«Mout volentiers le vous direi:
prenez celui que beiserei.»
Ainsi acordent leur afeire.
A trestoutes ces choses feire
Estoit Joseph d'Arymathye,
Cui en poise mout et ennuie.

Ainsi d'ilec se departirent;
Dusqu'au juevesdi attendirent;
Et ce juevesdi chiø's Simon
Estoit Jhesus, dans sa meison,
Oø ses deciples enseignoit
Les essemles et leur disoit:
«Ne vous doi pas trestout retreire;
Meis de ce ne me weil-je teire,
Que cius menjut o moi et boit
Qui mon cors àmort trahir doit.»
Quant Jhesus ainsi pallø ha,
Judas errant li demanda:
«Pour moi le dites seulement?»
--«Judas, tu le diz ensement.»
Autres choses leur vout moustrer
Quant il daigna leur piez laver,
D'une iaue àtouz les piez lava,
Et sainz Jehans li conseilla:
«Privøment, sire, une chose
Demanderoie; meis je n'ose.»
Jhesus l'en ha congijø donnø,
Et il ha tantost demandø:
«Sire, ànous touz les piez lavas
D'une iaue: tu pour quoi fait l'as?»
Diex dist: «Volentiers le direi,
Cest essemple en Perrum penrei.
Ausi comme l'iaue ordoia

Des premiers piez c'on i lava,
Ne puet nus estre sanz pechiØ,
Et tant serunt-il ordoiØ
Com Łs orz pechiez demourrunt;
Meis les autres laver pourrunt;
Car, s'il un peu ordoiØ sunt,
Jàpour ice n'ou leisserunt
Que il les ordoiez ne puissent
Laver, en quel liu que les truissent,
Ausi con d'orde iaue ci lavØ
L'autre ordure qu'ele ha trouvØ;
Et semble que li darrien soient
Ausi com li premier estoient.
Cest essemble àPierre leirons,
Et as menistres le donnons
De sainte Eglise voirement,
Pour enseigner àl'autre gent
Par leur pechiez ordoierunt
Et les pecheurs laverunt
Qui àDieu vouront obØir
Et au Fil et au Saint-Espir,
A sainte Eglise; si que rien
Ne leur nuist, ainz leur eide bien,
Si c'um connoistre ne pouroit
Le lavØ s'on ne li disoit.
Ausi les pechiez ne set mie
De nului devant c'on li die,
N'il des menistres ne sarunt
Devant ce que il les dirunt.»
Ainsi saint Jehan enseigna
Diex par ce que il li moustra.

Diex fu en la meison Simon,
Et il et tuit si compeignon.
Judas eut les Juis mandez
Et l'un apres l'autre assemblez.
En la meison Symon entrerent.
Quant ce virent, si s'effreerent
Li deciple Nostre-Seigneur,
Car il eurent mout grant peeur;
Et quant la meison vit emplie
Judas, si ne se tarja mie,
En la bouche Jhesu beisa
Et par le beisier l'enseigna.
Jhesu prenent de touz costez.
Judas crie: «Bien le tenez,
Car il est merveilles forz hom.»
Ainsi emmenerent Jhesum;
Partie font de leur voloir,
Qu'il ont Jhesu en leur pooir.
Or sunt li deciple esgarØ
Et sunt de cuer mout adolØ.
Leenz eut un veissel mout gent,

Oø Criz feisoit son sacrement;
Uns Juis le veissel trouva
ChiØs Symon, se l' prist et garda,
Car Jhesus fu d'ilec menez
Et devant Pilate livrez.

A Pilate Jhesu menerent,
De quanqu'il peurent l'encouperent;
Meis petit furent leur pouvoir,
Qu'il ne peurent droiture avoir
Ne droiture ne achoison
Par quoi fust en dampnation.
Ne il ne l'avoit deservi,
S'il s'en vousist partir ainsi;
Meis trop feule fu la joustice,
Dont mout de seigneur sunt en vice,
Et force n'i voust mestre mie,
Ainz voust souffrir leur enreidie.
Toutes voies Pilates dist:
«S'on ainsi cest prophete ocist
Et me sires riens m'en demande,
Je vueil savoir et se l'commande
As queus de vous touz m'en tenrei
Et àcui ju en revenrei,
Qu'en lui ne voi cause de mort;
Ainz le volez ocirre àfort.»
A hautes vouiz tout s'escrierent
Et riche et poure qui làierent:
"Seur nous soit ses sans espanduz,
Seur nos enfanz granz et menuz!"
Lors le prennent et se l'ront menØ
Devant Pilate et l'ont dampnØ.
Pilates l'iaue demanda
Et devant eus ses meins lava,
Et dist qu'ausi com nestoiØes
Estoient ses meins et lavØes,
Qu'ausi quites et nez estoit
Del juste c'on àtort jugoit.
Li Juis le veissel tenoit
Qu'en l'ostel Simon pris avoit,
Vint àPilate et li donna;
Et Pilates en sauf mis l'a,
Dusqu'àtant que contØ li fu
Qu'il avoient deffait Jhesu.
Et quant Joseph l'a oï dire,
Pleins fu de mautalent et d'ire,
Vint àPilate isnelement
Et dist: "Servi t'ei longuement
Et je et mi .v. chevalier,
Ne n'ei Øu point de louier,
Ne jàn'en arei guerredon
Fors tant que me donras un don
De ce que touz jours prommis m'as.

Donne-le-moi, povoir en has.»
Pilates dist: «Or demandez,
Je vous donrei ce que vourez.
Sanz la foiautØ mon seigneur,
Nus ne l'aroit àmon honneur.
Vous avez granz dons deserviz.»
--«Sire, dist Joseph, granz merciz!
Je demant le cors de Jhesu,
Qu'il ont àtort en crouiz pendu.»
Pilates mout se merveilla
Quant si petit don demanda,
Et dist Pilates: «Je quidoie
Et dedenz mon cuer le pensoie
Que greigneur chose vousissiez
Et, certes, que vous l'Øussiez,
Pour ce que son cors demandez,
Pour vos soudØes vous l'arez.»
--«Sire, granz mercis en aiez;
Commandez qu'il me soit bailliez.»
Dist Pilates delivrement:
«Alez le penre isnelement.»
--«Sire, unes granz genz et forz sunt,
Bien sai penre n'ou me leirunt.»
--«Si ferunt: alez vistement
Et le prenez hardiement.»

D'ileques Joseph se tourna,
Errant àla crouiz s'en ala,
Jhesu vit, si 'n ot pitiØ grant
Quant si vilment le vit pendant;
De pitiØ commence àplourer,
Dist as gueites qu'il vit ester:
«Pilates m'a cest cors donnØ,
Et si m'a dist et commandØ
Que je l'oste de cest despit.»
Ensemble respondirent tuit:
«Ne l'osterez, car il dist ha
Qu'au tierz jour resuscitera;
Jàtant ne sara susciter
Que le feruns àmort livrer.»
Dist Joseph: «Leissiez le m'oster,
Car il le m'a fait delivrer,»
Il respondent: «Ainz t'ocirruns,
Qu'avant trois jours gardØ l'aruns.»
A tant s'est Joseph departiz
Et àPilate revertiz,
Et li conte comment avoient
Respondu ne ne li leissoient
Oster Jhesu-Crist de la crouiz;
«Ainz crierent àune vouiz
Que je mie ne l'osterioie.»
Pilates l'ot, n'en ha pas joie,
Ainz se courouça durement;

Ilec vist un homme en present,
Qui avoit non Nychodemus:
«Alez, dist-il, errant làjus
Avec Joseph d'Arymathye;
Ostez Jhesu de sa haschie
Oø li encrimø l'ont posø,
Et l'eit Joseph tout delivrø.
Lors prist Pilate le veissel;
Quant l'en souvint, si l'en fu bel;
Joseph apele, si li donne
Et dist: «Mout amiez cel homme.»
Joseph respont: «Voir dit avez.»
Et d'ilec est tantost sevez;
A la crouiz errant s'en ala
O Nychodemus, qu'il mena.
Pour ce Pilates li avoit
Donnø, qu'il o soi ne vouloit
Riens retenir qui Jhesu fust,
Dont acusez estre pøust.
Ainsi com andui s'en aloient
Plus hisnelement qu'il pavoient,
Nychodemus si s'en entra
Chiø s'un fevre que il trouva;
Tenailles prist et un martel
Qu'ilec trouva, mout l'en fu bel
Et vinrent à la crouiz errant.
Quant ce virent li chien puant,
Si se sunt de cele part treit,
Car de ce leur estoit mout leit.
Nychodemus dist: «Vous avez
Feit de Jhesu quanque voulez,
Tout ce que vous en demandastes;
Et nos prouvoz sires Pilates
Si l'a àceste homme donnø,
Pour ce qu'il l'avoit demandø.
Il est morz, que bien le veez;
Apenre souffrir li devez.
Il me dist que de ci l'ostasse
Et que je à Joseph le donnasse.»
Adonc commencent à crier
Que il devoit resusciter,
Et qu'il mie n'ou bailleroient
A Joseph n'à homme qu'il voient.
Nychodemus se courouça,
Et dist jà pour eus n'ou leira
Qu'il ne li baille maintenant
Maugrez trestouz leur nø s devant.
Adonc se prennent à lever,
A Pilate s'en vont clamer;
Et cil andui en haut munterent
Et Jhesu de la crouiz osterent.
Joseph entre ses braz le prist,
Tout souef à terre le mist,

Le cors atourna belement
Et le lava mout nestement.
Endrementier qu'il le lavoit,
Vist le cler sanc qui decouroit
De ses plaies, qui li seinnoient
Pour ce que lavØes estoient:
De la pierre adonc li membra
Qui fendi quant li sans raia
De sen costØ, oØ fu feruz.
Adonc est-il errant couruz
A son veissel et si l'a pris,
Et lau li sans couloit l'a mis,
Qu'avis li fu que mieuz seroient
Les goutes ki dedenz cherroient
Qu'en liu oØ mestre les pØust,
Jàtant pener ne s'en sØust.
A son veissel ha bien torchies
Les plaies, et bien nestoïes
Celes des meins et dou costØ,
Des piez environ et et _(sic)_ en lØ.

Or fu li sans touz recØuz
Et ou veissel tous requeilluz.
Joseph le cors envolepa
En un sydoine qu'acheta,
Et en une pierre le mist
Qu'il àson wŁs avoit eslist,
Et d'une pierre le couvri
Que nous apelons tumbre ci.
Li Juif si sont retournØ,
Si ont àPilate pallØ.
Pylates commanda et dist,
En quel liu que on le mØist,
Par nuit et par jour le gueitassent,
Que si deciple ne l'emblassent;
Car Jhesus àeus dist avoit
Qu'au tierz jour resusciteroit.
Cil ont leur gueites assemblØes
Tout entour le sepulchre, armØes;
Et Joseph d'ilec se tourna
Et en sa meison s'en ala

Li vrais Diex, en ces entrefeites,
Comme sires, comme prophetes,
En enfer est errant alez;
Ses amis en ha hors gitez,
Eve et Adam, leur progenie,
Qu'Ennemis eut en sa baillie,
Seins, saintes, toute boenne gent
(Car des boens n'i leissa neent),
Touz ceus qu'il avoit rachetez,
Pour qui il fu àmort livrez.
Quant Nostres-Sires ce fait eut

Quantqu'il li sist et il li pleut,
Resuscita, c'onques n'ou seurent
Li Juif ne vooir n'ou peurent;
A Marie la Madaleinne
S'apparust, c'est chose certaine,
A ses apostres, àsa gent,
Qui le virent apertement.
Quant eut ce fait, la renummØe
Ala par toute la contrØe,
Relevez est de mort àvie
Jhesus li fiuz sainte Marie.
Si deciple l'unt tout vØu
Et l'unt trØs bien reconnØu;
Et ont vØu de leur amis
Qui furent trespasØe jadis
Qui o Jhesu resusciterent
Et en la gloire Dieu alerent.
Les gardes en sunt decØu,
Qu'encor ne l'unt apercØu.
Quant li Juif ice escouterent,
En la synagogue assemblerent
Et si tinrent leur parlement,
Car leur chose va malement;
Et li un as autres disoient
Que se c'est voirs que dire ooient
Et que il fust resuscitez,
Qu'encor aroient mal assez.
Et cil qui l'avoient gardØ
Disoient bien par veritØ
Qu'il n'estoit pas lau on le mist.
Encor unt-il plus grant despist,
Car il l'unt par Joseph perdu:
De ce sunt-il tout esperdu;
Et se damages y ha nus,
''a-il fait et Nychodemus.
Adonques tost pourpensØ ont
Qu'àleur meistes responderont,
Se il leur estoit demandez;
Et chaucuns s'i est acordez
Comment il en pourrunt respondre,
Quant on les en voura semundre.
Nychodemus de crouiz l'osta
Et àJoseph le commanda,
Si l'dient: «Nous le vous leissames,
Et puis errant nous en alames.»

Li Juif pensent qu'il ferunt:
Joseph, Nychodemus penrunt
Si coiement c'on n'ou sara,
Et puis ceste chose cherra;
«Et s'il nous welent acuser,
Qu'il le nous vueillent demander.
Tantost com les pourrons seisir,

De mort les couvenra morir.
Chaucuns de nous respondera
Que on à Joseph le bailla.
Se vous Joseph ci nous rendez,
Par Joseph Jhesu raverez.»

A ce conseil sunt acordØ
Tout li josne et tout li barbØ.
Cist consauz est donnez par sens,
Car boens et de grant pourpens.
Nychodemus eut un ami
A ce conseil, qui l'en garni;
Manda-li que il s'en fuist,
Ou il morroit, et il si fist.
Et li Juif s'en vunt làdroit;
Meis il jàfuiz s'en estoit.
Quant il voient que perdu l'unt,
En la meison Joseph s'en vunt,
Mout tristoïØ, mout irascu
De ce qu'il l'ont ainsi perdu.
L'uis de l'ostel Joseph brisierent,
Si le pristrent et emmenerent;
Mais ainçois le firent vestir,
Car il estoit alez gesir.
Demandent li, quant l'ont tenu,
Que il ayoit fait de Jhesu.
Joseph respont isnelement:
«Quant je l'eu mis ou monument,
A vos chevaliers le leissei
Et en ma meison m'en alei;
Ce sache Diex que puis n'ou vi,
Ne meis puis paller n'en oï.»
Cil li dient: «Tu l'as emblØ.»
--«Non ai, en moie veritØ.»
--«Il n'est pas làoØ mis l'avoies;
Enseigne-le-nous toutes voies.»
--«Je ne sai oØ est, s'il n'est là
OØ je le mis quatre jours ha;
Et, se lui pleist que pour lui muire,
Bien sai ce ne me puet rien nuire.»

ChiØs un riche homme l'ont menØ,
Forment l'ont batu et frapØ.
Leenz eut une tour roonde,
Ki haute estoit et mout parfunde.
Lors le reprennent et rebatent,
Et tout plat àterre l'abatent;
AvalØ l'ont en la prison,
Ou plus parfont de la meison,
Qui estoit horrible et obscure,
Toute feite de pierre dure;
Forment l'ont fermØe et serrØe,
Et par dessus bien seelØe.

Mout fu Pilates irascuz
Quant set que Joseph fu perduz,
Et en sen cuer mout l'en pesoit,
Que nul si boen ami n'avoit.
Au siecle fu bien adirez
Et vileinement ostelez;
Meis Diex n'ou mist pas en oubli,
Cui on trueve au besoing ami;
Car ce que pour lui souffert ha,
Mout trŁs bien li guerredonna:
A lui dedenz la prison vint,
Et son veissel porta, qu'il tint,
Qui grant clartØ seur lui gita,
Si que la chantere enlumina;
Et quant Joseph la clartØ vist,
En son cuer mout s'en esjoĭst.
Diex son veissel li aportoit,
OØ son sanc requaillu avoit.
De la grace dou Seint-Esprist
Fu touz pleins, quant le veissel vist,
Et dist: «Sires Diex tou-puissanz,
Dont vient ceste clartez si granz?
Je croi si bien vous et vo non
Qu'ele ne vient se de vous non.»
--«Joseph, or ne t'esmaie mie:
La vertu Dieu has en aĭe;
Saches qu'ele te sauvera
En Paradis, oØ te menra.»

Joseph Jhesu-Crist demandoit
Qui il iert, qui si biaux estoit:
«Je ne vous puis, sire, esgarder
Ne connoistre ne aviser.»
--«Joseph, dist Diex, enten àmoi,
Ce que je te direi si croi.
Je sui li fiuz Dieu, qu'envoier
Voust Diex en terre pour sauver
Les pecheours de dampnement
Et dou grant infernal tourment;
Je vins en terre mort souffrir
En la crouiz finer et morir,
Pour l'uevre men pere sauver
Qu'Adans avoit faite dampner
Par la pomme que il menja,
Qu'Eve sa fame li donna
Par le conseil de l'Ennemi,
Qu'ele plus tost que Dieu crØi.
AprŁs ce, Diex de Paradis
Les gita et les fist chetis
Pour le pechiØ que fait avoient
Quant son commandement passoient.
Eve conqut, enfans porta;

Et li et ce qu'ele enfanta
Voust tout li Ennemis avoir
En son demeinne, en son pooir,
Et les eut tant cum plust au Pere
Que li Fiuz naschi de la mere.
Par fame estoit hons adirez,
Et par fame fu recouvrez;
Fame la mort nous pourchaça,
Fame la vie nous restora;
Par fame estions emprisonnØ,
Par fame fumes recouvrØ.

«Joseph, or has oï comment
Li Fiuz Diu tout certainement
Vint en terre; et si has oï
Pour quoi de la Virge naschi,
Pour ce qu'en la crouiz morØust
Et li Peres s'uevre rØust:
Pour ce sui en terre venu,
Et li sans de mon cors issuz,
Qui en issi par .v. foïes;
Assez i soufri de haschies.»

--«Comment, sire! Joseph li dist;
Estes-vous donc Jhesus qui prist
Char en la Virge precieuse,
Ki fu Joseph fame et espeuse?
Cil que Judas xxx deniers
Vendi as Juis pautonniers,
Et qu'il fusterent et batirent
Et puis en la crouiz le pendirent?
Que j'en la sepouture mis,
Et de cui dirent li Juis
Que j'avoie vo cors emblØ
Et dou sepuchre destournØ?»

--«Je sui icil tout vraiment:
Croi-le, si auras sauvement;
Croi-le et si n'en doute mie:
Si auras pardurable vie.»

--«Sire, dist Joseph, je vous proi
Que vous aiez pitiØ de moi.
Pour vous sui-je cileques mis;
Si serei tant con serei vis,
Se vous de moi pitiØ n'avez
Et de cest liu ne me gitez.
Sire, tous jours vous ei amØ;
Meis n'en ei pas àvous pallØ;
Et pour ce dire ne l'osoie,
Certainnement, que je quidoie
Que vous ne m'en crØussiez mie,
Pour ce que j'en la compeignie
Estoic àceus qui vous haoient
Et qui vostre mort pourpalloient.»
Lors dist Diex: «Avec mes amis

Et aveques mes ennemis
Estoie; meis quant avenue
Est aucune descouvenue,
N'i ha mestier senefiance.
Or le vous leirei en soufrance.
Tu estoies mes boens amis,
Pouce estoies o le Juis,
Et bien seu que mestier m'aroies
Et au besoing que m'eideroies;
Car Diex mes peres t'eut donnØ
Le pover et la volentØ
Que pØus Pilate servir,
Qui si le voust remerir:
De ten service te paia
En ce que men cors te donna.»
--«Hay, sire! ne dites mie
Que miens soiez n'en ma baillie.»
--«Si sui, Joseph, je l'direi bien;
Je sui as boens, li boen sunt mien.
Sez-tu que tu as deservi
En ce que je donnez te fui?
La vie pardurable aras,
Quant de cest siecle partiras.
Nul de mes deciples o moi
N'ei amenØ, sez-tu pour quoi?
Car nus ne set la grant amour
Que j'ai àtoi d'ls ice jour
Que tu jus de la crouiz m'ostas,
Ne veinne gloire Øu n'en has
Nus ne connoit ten cuer loial,
Fors toi et Dieu l'esperital.
Tu m'as amØ celØement,
Et je toi tout certainement.
Nostre amour en apert venra
Et chaucuns savoir la pourra;
Meis ele sera mout nuisanz
As maveis Juis mescreanz.
En ten pover l'enseigne aras
De ma mort et la garderas,
Et cil l'averunt àgarder
A cui tu la voudras donner.»

Nostres-Sires ha treit avant
Le veissel precieus et grant
Ø li saintimes sans estoit
Que Joseph requieillu avoit,
Quant il jus de la crouiz l'osta
Et il ses plaies li lava;
Et quant Joseph vist le veissel
Et le connut, mout l'en fu bel;
Meis de ce mout se merveilloit
Que nus ne seut Ø mis l'avoit,
Qu'en sa meison l'avoit repus,

C'onques ne l'avoit vøu nus.
Et il tantost s'agenouilla,
Nostre-Seigneur en mercia:
«Sire Diex, sui-je donques teus
Que le veissel si precieus
Puisse ne ne doie garder
Oø fis vostre saint sanc couler?»
Diex dist: «Tu le me garderas
Et cius cui le comanderas.

«Joseph, bien ce saras garder
Que tu ne le doiz commander
Qu'àtrois persones qui l'arunt.
Ou non dou Pere le penrunt
Et dou Fil et dou Saint-Esprist,
Et se doivent croire trestuit
Que ces trois persones sunt une
Et persone entiere est chaucune.»
Joseph, qui àgenouz estoit,
Prist le veissel que Diex tenoit.
«Joseph, dist Diex, as pecheeurs
Est sauvemenz pour leur labeurs.
Qui en moi vraiment croirunt,
De leur maus repentance arunt.
Tu-møismes, pour tes soudøes,
Has mout de joies conquestøes;
Saches que jameis sacremenz
Feiz n'iert, que ramembremenz
De toi n'i soit. Tout ce verra
Qui bien garder y savera.»
--«Par foi! dist Joseph, je n'ou sai;
Dites-le-moi, si le sarai.»

--«Joseph, bien sez que chiø's Symon
Menjei et tout mi compeignon,
A la Cene, le juevesdi;
Le pein, le vin y benøi,
Et leur dis que ma char menjoient
Ou pein, ou vin mon sanc buvoient:
Ausi sera reprøsentøe
Cele taule en meinte contrøe.
Ce que tu de la crouiz m'ostas
Et ou sepulchre me couchas,
C'est l'auteus seur quoi me metrunt
Cil qui me sacrefierunt,
Li dras oø fui envolepez,
Sera corporaus apelez.
Cist veissiaus oø men sanc møis,
Quant de men cors le requueillis,
Calices apelez sera.
La platine ki sus girra
Iert la pierre senefiøe
Qui fu deseur moi seeløe,

Quant ou sepuchre m'Øus mis.
Ice doiz-tu savoir touz dis,
Ces choses sunt senefiance
Qu'en fera de toi remembrance.
Tout cil qui ten veissel verrunt,
En ma compeignie serunt;
De cuer arunt emplissement
Et joie pardurablement.
Cil qui ces paroles pourrunt
Apenre et qui les retenrunt,
As genz serunt vertueus,
A Dieu assez plus gratieus;
Ne pourrunt estre forjugiØ
En court, ne de leur droit trichiØ,
N'en court de bataille venchu,
Se bien ont leur droit retenu.»

Ge n'ose conter ne retreire,
Ne je ne le pourroie feire,
Neis, se je feire le voloie,
Se je le grant livre n'avoie
OØ les estoires sunt escrites,
Par les granz clers faites et dites:
Làsunt li grant secrØ escrit
Qu'en numme le Graal et dit.
Adonc le veissel li bailla,
Et Joseph volentiers pris l'a.
Diex dist: «Joseph, quant vouras
Et tu mestier en averas,
A ces trois vertuz garderas,
Q'une chose estre ainsi creiras;
Et la dame boneeurØe
Qui est Mere Dieu apelØe,
Ki le benooit Fil Dieu porta,
Mout trŁs bien te conseillera;
Et tu orras, ainsi le croi,
Le Seint-Esprit paller àtoi,

«Ore, Joseph, je m'en irei.
De ci mie ne t'emmenrei,
Car ce ne seroit pas reison;
Ainz demourras en la prison.
La chartre sanz clartØ sera,
Si comme estoit quant je ving çā:
Garde que tu n'aies peeur,
Ne au cuer friçon ne tristeur;
Car ta delivrance tenrunt
A merveille cil qui l'orrunt.
Li Seinz-Espriz o toi sera,
Qui touz jours te conseillera.»

Ainsis est Joseph demourez
En la prison bien enchartrez;

Ne de lui mets plus pallerent,
Meis trestout ester le leissierent
Et demoura mout longuement
Que de lui ne fu pallement,
Tant qu'il avint c'uns pelerins,
Qui fu assez jounes meschins,
En cele terre de Judøe
Fist làmout longue demourøe
Au tens que Jhesus-Criz ala
Par terre et sen nou preescha,
Qui mout de miracles feisoit,
Car il bien feire les povoit.
Les avugles vi cler veanz
Et les contreiz touz droiz alanz,
Et autres miracles assez
Que n'aroie àlong tens contez,
Car trois morz y resuscita.
Li pelerins tout ce vist là
Meis li Juif, qui grant envie
Eurent seur lui par felonnie,
Le firent-il en crouiz morir
Pour ce qu'il ne vout obøir
De riens àleur commandemenz,
Car il souduisoient les genz.

Au tens que je vous ei contø
Que li pelerins eut estø
En Judøe, si vint àRomme
Et hesberja chiø's un preudomme.
Adonc li fiuz l'empereeur
Estoit en si trŁ's grant douleur
Qu'il avoit une maladie,
Car de lepre iert sa char pourrie;
Si vil estoit et si puanz
Que nus o lui n'iert habitanz.
On l'avoit en une tour mis,
Oø n'avoit fenestre ne wis
C'une petite fenestrele,
Oø on metoit une escuele
Quant on li donnoit àmengier,
AdŁ's quant en avoit mestier.

Li pelerins fu hostelez,
Bien aeisiez et bien soupez.
L'ostes au pelerin palloit
Que mout granz damages estoit
Dou fil àleur empereeur,
Qui estoit àtel deshonneur;
Et li pelerins demanda
Quel duel et quel deshonneur ha;
Et li hostes li ha contø
De sa lepre la veritø,
Que cil Vaspasiens avoit

Et nus saner ne l'en pouvoit:
Fiuz estoit à l'empereur,
Tant en avoit-il duel greigneur.
Li hostes li ha demandø
S'il avoit nule rien trouvø
Qui Vaspasien boenne fust
N'à lui curer mestier øust.
Li pelerins li respondi:
«Jo ne sai pas chose ore ci;
Meis ce puis-je bien affermer
Que là dont je vieng d'outremer
Jadis un grant profete avoit
Qui sanz doute preudons estoit,
Et meintes foiz fist Diex pour lui.
Je vi malades qu'il gari
De mout diverses maladies
Qu'il avoient, viøes et anties;
Je vi contreiz qu'il redreça
Et avugles qu'il raluma,
Hommes qui tout pourri estoient,
Qui de lui tout sein s'en aloient,
Et autres miracles assez
Que n'aroie à lonc tens contez;
Meis il ne garissoit neent,
Ne gressit entierement.
Et li riche homme le haoient
De Judøe, qu'il ne pouvoient
Saner ausi comme il pouvoit
Ne feire autel comme il feisoit.
Et li hostes si demanda
Au pelerin qu'il hesberja.
Qu'estoit devenuz cil preudon
Et coment il avoit à non.
--«Je l' vous direi, que bien le sai;
Meintes foiz nummer oï l'ai:
Jhesus eut non li fiuz Marie,
De Nazareth lez Bethanie.
La pute gent qui le haïrent
Tant donnerent et tant prommirent
A ceus qui le pover avoient
Et qui les joustices tenoient,
Tant le chacierent qu'il le prirent
Et vilainnement le leïdrent
Et le despouillierent tout nu,
Tant qu'il l'eurent forment batu;
Et quant pis ne li peurent feire
Li Juif, qui sunt de pute eire,
Si le firent crucefier
En la crouiz et martirier;
Et sanz doute, se il veschist,
Vaspasien, se il vousist,
Garessist de sa maladie,
Ne fust si granz ne si antie.»

--«Or me dites, se vous savez,
Se vous dire le me volez,
Leur oïstes-vous unques dire
Pour quoi le mirent à martire?»
--«Pour ce que il si le haoient
Qu'il oïr paller n'en povoient.»
--«Dites-moi en queu seignourie
Ce fu fait, n'en quele baillie.»
--«Sire, ce fu fait en Judøe,
Que Pilates ha governøe,
Ki est desouz l'empereeur
De Romme et est de sa teneur.»
--«Oseriez-vous dire et retraire
Devant l'empereeur Cesaire
Ce que vous m'avez ci contø?»
Cil dist: «Oïl, par veritø.
N'est hons devant cui ne l' døisse
Et que prouver ne le vousisse.»

Quant hostes ce escoutø eut,
Tout errant au plus tost qu'il peut
Est à l'empereeur alez,
Si s'en est ou paleis entrez;
L'empereeur apelø ha;
Toute la chose li conta,
Ce qu'eut oï dou pelerin,
De chief en chief dusqu'en la fin.
Quant l'empereres l'eut oï,
Si s'en merveilla mout ausi
Et dist: "Estre ce voir pourroit
Qu[e] tu m'as contø orendroit?"
--«Si m'aiust Diex, sire, ne sai,
Tout ainsi de lui oï l'ai.
Querre l'irei, se vous volez;
Tout ainsi conter li orrez.»
L'empereres ha respondu:
«Va le querre; que targes-tu?»
L'ostes en sa meison ala,
Le pelerin arreisonna
Et dist: «L'empereres vous mande
Par moi, et si le vous commande
Que vous vigniez à lui palier.»
Li pelerins, sans demourer,
Ha dist: «Volentiers i irei,
Quanqu'il demandera direi.»

Li pelerins est làvenuz,
Qui ne fu fous ne esperduz;
L'empereeur a saluø,
Et après li ha tout contø
Quanque son hoste contø ot
Et la chose tout mot à mot.
L'empereres respont errant:

«Se c'est voirs que nous vas contant,
Tu seras mout tr̄ls bien venuz,
De richesces combles et druz.»

L'empereres ha ce entendu,
Ses hommes mande: il sunt venu;
Et quant il furent assemblØ,
Si leur ha tout dist et contØ
Que li pelerins dist avoit,
Et chaucuns s'en esmerveilloit,
Pilate àpreudomme tenoient
Tout cil qui làensemble estoient,
Et disoit chaucuns en son dist
Que Pilates pas ne souffrist;
Car ce fust trop grant desreison
Se il souffrist teu mesproison
En liu ø seignourie Øust,
Puis que deffendre le pØust.
Làeut Pilates un ami,
Qui dist qu'il n'estoit pas ainsi:
«Pilates est mout vaillanz hons,
Plus que dire ne pourrions;
Pour rien feire ne le leissast,
Se il contredire l'osast.»
Lors unt le preudomme apelØ
Et l'oste qui l'eust hostelØ:
«Pelerin frere, par amour,
Ce qu'avez àl'empereour
ContØ, s'il vous pleist, nous contez:
Les vertuz que vØu avez,
Les biaus miracles de Jhesu,
Qui estoit de si grant vertu.»
Touz les miracles leur conta,
Si cum les vit quant il fu là
Et a dist que, quant il estoit
Lau Pilates pover avoit,
L'empereres force ne fist,
Meis que son fil li garissist;
Et qui ce croire ne vouroit,
Que il sa teste i meteroit.
«JàPilates n'ou celera,
Quant on ce li demandera;
Et qui de lui pourroit trouver
Aucune chose et aporer,
Tost en pouroit estre sanez
Vaspasiens et respassez.»
Quant les genz ont ce dire oï,
Si en furent mout esbahi;
Ne seurent Pilate rescourre
Ne àce valoir ne secourre,
Fors tant qu'il li unt demandØ
Que «se ce n'estoit veritØ,
Que vieus-tu c'on face de toi?»

Il dist: «Mes despens donnez-moi
Et si me metez en prison
En une soufisant meison,
Et si faites làenvoier,
Enquerre bien et encerchier.
Se ce n'est voirs que dist vous ei,
Je vueil et si l'otroierei
Que la teste me soit coupØe
Ou àcoustel ou d'une espØe.»
Tout dient qu'il ha dist assez,
Il l'otroient, et c'est ses grez.
Adonc l'unt de toutes parz pris
Et en une chambre l'unt mis,
Si le firent làbien garder,
Que il ne leur puist eschaper.

«Escoutez-moi tout, biau seigneur,
Ce leur ha dist l'empereeur,
Boen est que nous envoions là
Aucun message, qui saura
VeritØ de ceste nouvele;
Car mout seroit et boenne et bele,
Se cil miracle estoient voir;
Et se nous poviammes avoir
Aucune chose qui men fil
Curast et ostast dou peril,
Avenu bien nous en seroit
Et no chose bien en iroit.»

Vaspasiens la chose oï,
Et touz li cuers l'en esjoï;
Quant seut que li estranges hon
Estoit jàmis en la prison,
Sa douleur li assouaga
Et ses maus touz li tresala.
Adonc ha sen pere proiØ
Que il, pour la seue amistiØ,
Envoiaist làen cele terre
Et pour savoir et pour enquerre
Se il voloit sa garison
N'oster hors de si vil prison
Com il estoit: trop estoit dure,
Trop tenebreuse, trop obscure.
L'empereres fait ses briØs feire
(De ce ne me weil-je pas teire),
Qu'il mande àtouz ceus de JudØe,
As plus pouissanz de la contrØe,
A Pilate especiaument,
Qu'il envoie àeus de sa gent,
Et commande que on les oie
De tout quanqu'il dirunt et croie
De la mort Jhesu, qu'il ocistrent
Quant il en la crouiz le pendirent.

L'empereres y envoia
Le plus sage homme qu'il trouva,
Qu'il voloit la chose savoir
Et enquerre trestout le voir;
Et si leur mande à la parclose,
Se il est morz, qu'aucune chose
Ki au preudomme Øust estØ,
Se il l'ont en leur poestØ,
Que tantost la li envoiassent
Et pour rien nule n'ou leissassent.
La garison sen fil queroit
Et Pilate mout menaøit
Que, se c'est voirs qu'oï dire ha,
Granz maus avenir l'en pourra.

Ainsi departent li message,
Et s'en vunt tout droit au rivage
De la mer et les nØs entrerent.
Boen vent eurent, la mer passerent;
Et quant il furent arrivØ,
S'a l'uns à Pilate mandØ,
Qui mout estoit ses boens amis.
En sa lestre fist sen devis
Que de ce mout se merveilloit,
Qu'il un homme pendu avoit
Et n'avoit pas estØ jugiez:
Si en estoit mout courouciez.
«Certes, ce fu grant mesprison;
Grant desavenant li fist-on.
Li messagier sont arrivØ,
Que l'emperere ha envoiØ:
Encontre eus erramment venez,
Car eschaper ne leur povez.»

Pilates les nouveles oit
Que ses acointes li mandoit;
Ses genz commanda àmunter,
Car il voloit encontre aler
Les messages l'emperereur
Et recevoir àgrant honneur.
Li messagier errant s'en vunt,
Car Pilate trouver vourrunt;
Pilates ausi chevaucha
Avec ceus qu'avec lui mena.
L'une compaigne l'autre voit
Ee_(sic)_ Arimathye tout droit;
Et quant il Pilate encontrerent,
Joie feire ne li oserent,
Car certainement ne savoient
Se il àRomme l'emmenroient.
Li uns les lestres li bailla.
Il ha lut ce que dedenz ha:
RacontØ li unt mot àmot

Ce que li pelerins dist ot.
Quant eut ce Pylates escoutØ,
Bien set que dient veritØ;
O les messagiers vint arriere
Et leur ha fait mout bele chiere
Et dist: «Les lestres lutes ei,
Bien reconnois ce qu'i trouvei.»
La chose tout ainsi ala,
Et chaucuns d'eus se merveilla
De ce que il reconnoissoit
La chose ainsi comme ele aloit.
A grant folie puet tourner,
Se il ne s'en set descouper;
Car il l'en couvenra morir:
Or mete peine à lui chevir.
Les messagiers ha apelØ,
En une chambre sunt alØ:
La chose à conseil leur dira.
Les wis de la chambre ferma
Et si les fist mout bien garder,
Que les genz n'i puissent entrer;
Mieuz vieut que par lui le sØussent
Que par autrui le connØussent.
Les enfances de Jhesu-Crist
Leur aconta toutes et dist
Trestout ainsi comme il les seut
Et que d'atrui oï en eut;
Comment li Juif le haoient,
Ribaut souduiant l'apeloient;
Tout ainsi comme il garissoit
Les malades quant il vouloit;
Con feitement il l'achaterent
Et paierent et delivrerent
De Judas, qui vendu l'avoit
Et qui ses deciples estoit;
Trestout le leit que il li firent,
Et comment chiØs Symon le prirent,
Comment devant lui l'amenerent
Et comment il l'achoisonnerent.
«Requirent moi que leur jujasse
Et que je à la mort le dampnasse;
Je leur dis pas n'ou jugeroie,
Car reison nule n'i veoie.
Quant virent que n'ou vous jugier,
Si se prisent à couroucier,
Qu'il estoient genz mout puissant,
De richescs comble et mennant;
Et il distrent qu'il l'ocirroient,
Que j'à pour ce n'ou leisseroient.
Ce pesoit moi certainement;
Je dis à touz communØment:
«Se mes sires riens demander
«M'en vouloit ne achoisonner,

«Respondre de ce que pourroie?
«La chose pas ne celeroie;
«Que, se la vouloie celer,
«Par vous le pourroient prouver.
«Seuraus fust et seur leur enfanz
«Josnes et vieuz, petiz et granz,
«Fust expanduz li sans Jhesu,
«Et ce en responderas-tu,»
Il le pristrent et l'emmenerent
Et le batirent et fraperent,
Et en l'estache fu loiez
Et en la crouiz crucefiez,
Et ce que vous avez oï
Avant que vous venissiez ci.
Pour ce que je voil qu'il s'oussent
Et que il bien l'aperçussent
Vraiment que plus m'en pesoit
Assez que bel ne m'en estoit,
Et voloie estre nestoiez,
Car ce estoit trop granz pechiez,
Devant eus yaue demandeï
Et erramment mes meins laveï,
Et dis qu'ausi nez fussø-ju
Dou mal et de la mort Jhesu
Comme mes meins nestes estoient
Qu'il d'yaue lavøes veoient.
J'avoie o moi un soudoier,
Preudomme et mout boen chevalier.
Quant fu morz, se l' me demanda;
Donnei li pour ce qu'il l'ama.
Li preudons Joseph non avoit,
Et sachiez que il me servoit
Tout adŁs à.v. chevaliers,
A beles armes, àdestriers.
Unques ne voust aveir dou mien,
Fors le cors dou profete rien.
Grant eschaance øust øue
Dou mien, se me fust eschøue.
Le prophete osta dou despist
Et en une pierre le mist,
Que il avoit faite taillier
Pour lui aprŁs sa mort couchier.
Et quant Joseph l'eut leenz mis,
Ne vi ne seu et si l'enquis;
Meis ne peu savoir qu'il devint,
Quel chemin ne quel voie tint.
Espoir qu'il le nous unt ocis
Ou noiø ou en chartre mis;
Ne que je vers vous pover ai
N'avoit-il vers eus, bien le sai.»

Quant li message unt ce escoutø,
N'unt pas en Pilate trouvø

Si grant tort cum trouver quidoient:

«Nous ne savons, ce li disoient,
S'il fu ainsi cum dist nous has;
Et, se tu vieus, bien te porras
Devant no seigneur descouper,
Se c'est voirs que t'oons conter.»

Pilates lor ha respondu:

«Tout ausi cum l'ei connØu,
Devant vous le connoisterunt
Et tout ainsi le conterunt.»

--«Or les nous fei donques mander,
Et dedenz un mois assembler
Trestouz ensemble en ceste vile;
Gar qu'il n'i eit barat ne guille,
Car nous assembler les feisuns
Pour ce qu'àeus paller vouluns.»

Pylates ses messages prist,
Si leur ha commandØ et dist
Que par toute JudØe alassent
Et àtouz les Juis nunçassent
Que sunt venu li messagier
L'empereur dŁs avant-ier;
Volentiers àeus pallerioient,
S'il ensemble avoir les pavoient.
Il leissierent le mois passer,
Et Pilates ha fait garder
S'on pourroit riens avoir trouvØ
Qui au prophete Øust estØ;
Meis il ne peurent trouver rien
Qui leur fØist gramment de bien.

Tout li Giue en Beremathye
S'assemblent àgrant compeignie.
Pylates ha dist as messages
Une chose de quoi fu sages:
«Avant paller me leisserez
As Juis, si que vous orrez
Ce que direi et il dirunt.»
Li messagier ainsi fait l'unt.
Quant il furent tout assemblØ,
Pylates ha premiers pallØ:
«Vous veez ci, dist-il, seigneur,
Les messages l'empereur;
Savoir welent quŁs hons estoit
Cius qui on Jhesu apeloit,
Qui de la loi se feisoit sires.
On leur ha dist qu'il estoit mires,
C'on ne pourroit meilleur trouver
L'empereres le fait mander,
Volentiers àlui pallerioit.
Je leur ei dist que morz estoit,
Que vous deffeire le fØistes

Pour ce que feire le vousistes:
Dites se ce fu voirs ou non.»
--«Ce fu voirs, jàn'ou celeron,
Pour ce que il roi se feisoit
Et que nostres sires estoit.
Tu fus si mauveis que jugier
Ne le voussis ne ce vengier;
N'en voussis penre vengeance,
Ainz t'en pesoit par samblement;
Et nous ne pourrions souffrir
Que il ne autres seignourir
Seur nous ne seur les noz pøust,
Fors que Cesar, tant puissanz fust,
Ne le møissians à la mort,
Car il nous feroit trop grant tort.»
Lors dist Pilates as messages:
«Ne sui si pouissanz ne si sages
Que je eusse seur eus povoir,
Qu'il sunt trop riche et plein d'avoir.»
Adonc ont dist li messagier:
«Encor n'aviens oï touchier
A la force de la besoigne;
Je weil c'om le voir m'en tesmoigne.

«Seigneur, je vous weil demander
Se Pilates vous voust veer
Cel homme qui roi se feisoit;
Dites-le-moi, comment qu'il soit.»
--«Par foi, sire! ainçis nous avint;
Et sachiez que il nous couvint
Que se en l'en demandoit rien,
Que nous l'en deliverrions bien.
Se l'en voulez riens demander,
Nous suns tenu au delivrer;
Nous i summes engagiø, voir,
Et aprŁs nous trestout nostre oir.
Pilates autrement sa mort
Ne voust souffrir: dont il eut tort.»

Li messagier unt entendu
Que Pilates n'a pas øu
Si grant tort comme tuit quidoient
Et cum les genz li tesmoignoient;
Il unt enquis et demandø
Qui estoit, de queu poestø,
Cil prophetes dont on palloit.
Il respondent que il feisoit
Les plus granz miracles dou monde,
Qui le penroit à la roonde;
Pour enchanteur le tenoient
Cil et celes qui le veoient.
Adonc dient li messagier:
«Saveriez-vous enseignier

Qui ha nule chose dou sien?
Qui en aroit aucune rien
Que nous en pøussians porter,
Bien l'amerians àtrouver.»
L'uns d'eus une femme savoit
Ki de lui un visage avoit,
Qu'ele chaucun jour aouroit;
Meis sanz doute qu'il ne savoit
Oø pris l'eut ne se l'eut trouvø.
Adonc ont Pilate apelø,
Se li content que cil dist ha;
Et Pilates li demanda
Tantost comment avoit ànon,
En queu rue estoit sa meison.
«Verrine ha non, si n'est pas fole,
S'est en la rue de l'Escole.»
Quant Pilates seut oø mennoit
Et comment ele ànon avoit,
Il ha tantost envoiø là
Par un message la manda,
Ele vint si tost com le sout;
Et Pilates, si cum Diex vout,
Quant vist venir, se leva
Contre li; si s'en merveilla
La poure femme, quant le vist,
De la grant honneur qu'il li fist.
Quant il si bienvignant l'eut faite,
Si l'a après d'une part treite
Et li dist: «Dame, une semblance
Avez d'omme en grant remembrance
En meison, que vous aourez:
le vous pri que la nous moustrez,
Se il vous pleist et vous voulez.
Riens n'i perdrez, jàn'en doutez.»
La fame fu toute esbahie,
Quant ele ha la parole oïe;
Forment s'escondist et dist bien
Que de ce n'avoit-elle rien
A ces paroles sunt venu
Li messagier et unt vøu
La fame, ki venue estoit,
Et Pylates àli palloit.
Li messagier l'unt acoløe
Et grant joie li unt menøe,
Et le besoig li unt contø
Pour quoi estoient assemblø;
Dient li, s'ele ha en meison
Chose de quoi puist garison
Avoir li fiuz l'empereeur,
Ele en sera àgrant honneur
Touz les jours meis que vivera,
Jameis honneur ne li fera.
«On dist qu'ele ha une semblance

De Jhesu, dont fait remembrance;
Et s'avendre avoir la povons,
Mout volentiers l'achaterons.»

Verrine voit bien et perçoit
Que descouvrir li couvendroit
Et que plus ne la puet celer,
Si se commence àescuser
Et dist: «Je ne la venderoie
Pour riens qui soit, ne ne donroie
Ce que vous ci me requerez;
Ainz couvient que tout me jurez,
Et vous et vostre compeignon,
Qu'àRomme, en vostre region,
Que sanz riens tolir me menrez
Et que vous riens ne me tourez,
Et je avec vous m'en irei
Et ma semblance porterei.»
Quant li messagier ce oïrent,
Forment en leur cuers s'esjoïrent;
Il dient: «Nous vous emmenruns
A grant joie et vous jureruns
Trestout quanque vous devisez;
Meis, s'il vous pleist, se nous moustrez
La semblance que demandons,
Car àvooir la desirruns.»
Tout li Juif qui làestoient,
Qui toutes ces paroles oient,
Dient qu'encor riche seroit
Et assez grant honneur aroit.
Verrine as messagiers ha dist:
«Attendez-moi un seul petit,
Querre cele semblance irei
Et ci la vous aporterei.»
Ele muet d'ilec de randon,
Tantost s'en va en sa meison.
Quant fu en sa meison entrØe,
Si ha sa huche deffermØe
Et si ha prise la semblance;
Et puis n'i ha fait arrestance,
Dessous sen mantel l'a boutØe,
As messagiers est retournØe.
Il se sunt contre li levØ
Et grant honneur li unt portØ.
Ele leur dist: «Or vous seez,
Et puis le suaie verrez
OØ Diex essua sen visage,
Cui li Juif firent outrage.»
Il se vunt trestout rasoir;
Tantost cum la peurent vooir,
Il les couvint touz sus saillir,
Car il ne s'em peurent tenir.
La boenne femme ha demandØ

Pour quoi il s'estoient levø.
Chaucuns respont, ne s'en puet teire:
«Par foi! il le nous couvint feire,
Quant nous la semblance vøimes;
Feire l'estut, si le føimes.
Dame, font-il, pour Dieu nous dites
Oø vous cest suaire prøistes.»
Ele respont: «Je vous direi,
Comment m'avint vous contereï.
Un sydoine fait feire avoie
Et entre mes braz le portoie,
Et je le prophete encontrei
En ma voie par oø raleï;
Les meins avoit derrier liLes,
A une courroie atachiøes.
Pour le grant Dieu mout me prierent
Li Juif, quant il m'encontrerent,
Que men sydoine leur prestasse,
Au prophete son vis torchasse.
Erramment le sydoine pris
Et li torcheï mout bien sen vis,
Car il si durement suoit
Que touz ses cors en degoutoit.
Je m'en ving, et il l'emmenerent
Outre batant, mout le fraperent.
Mout li feisoient vilenie;
Nepourquant ne se pleignoit mie.
Et quant en ma meison entreï
Et men sydoine regardeï,
Ceste semblance y hei trouvøe
Tout ainsi comme ele est fourmøe.
Se vous quidiez qu'ele eit mestier
Ne qu'ele puist assouagier
Le fil à nostre empereur
Ne lui feire bien ne honneur,
Volentiers o vous m'en ireï
Et avec moi la porterei.»
Li messagier mout l'en mercient,
Car bien afferment et bien dient
Car mestier avoir leur pourra
Quant venu serunt par de là
Car il n'unt nule rien trouvøe
Qu'il aient si bien esprouvøe
Comme ceste. Ainsi mer passerent
Et en leur terre s'en ralerent,
Or sunt à Romme revenu.
L'empereres mout liez en fu;
Nouveles leur ha demandøes
Comment les choses sunt aløes,
Se li pelerins voir disoit.
Il dient de rien ne mentoit.
«Assez y ha plus que ne dist
Et de la honte et dou despist

Que il au prophete fait unt,
Ne point de repentance n'unt.
Pylates si grant tort pas n'a
Cum nous jugiuns par deçà»

L'empereres ha demandØ:
«Avez-me vous riens aportØ
Qui à ce seint prophete fust
Ne qui men fil mestier Øust?»
--«Oïl, sire, nous aportuns
Une chose que vous diruns.»
A ces paroles li conterent
Commen il la femme trouverent
Qu'ele aveques li aporitoit,
Tout ainsi cum la chose aloit.
Li empereres, ce sachiez,
Quant l'oï, si en fu mout liez;
Il dist: «Bien avez exploitiØ
Et vos journØes emploiØ;
Vous apportez une merveille,
N'oï paller de sa pareille.»
Li empereres s'en ala
A la femme et la bienvigna;
Dist li bien fust-ele venue,
Qu'il la feroit et pleine et drue,
Pour ce qu'ele avoit aportØ
A son fil et joie et santØ.
Quant ele l'emperere oï,
En son cuer mout s'en esjoï
Et dist: «Sire, vostre pleisir
Sui toute preste d'accomplir.»
La semblance li ha moustrØe,
Qu'avec li avoit aportØe.
Quant la vist, iij foiz l'enclina
Et durement se merveilla,
Et à la preude femme dist
Que meis teu semblance ne vist
D'omme ne ki si bele fust;
N'y avoit or, argent ne fust.
Entre ses deus meins prise l'a
Et en la chambre la porta
OØ ses fiuz estoit emmurez,
Pour sa maladie enfermez;
Et à la fenestre la mist,
Si que Vaspasiens la vist;
Et sachiez quant il l'eut vØue,
N'avoit unques la char Øue
Si saine cum adonques l'eut,
Car Nostre-Seigneur ainsi pleut.
Lors ha dist: «Sires de pitiØ,
Qu'est-ce qui si m'a alegiØ
De toute ma grant maladie,
De mes douleurs? ne les sent mie.»

Vaspasiens s'est escriez:
«Errant ce mur me depeciez.»
Si firent-il hysnelement,
C'onques n'i eu delaiement.
Quant eurent le mur depeciØ,
Trouverent le sain et hettiØ.
Ore unt bien la nouvele enquire
OØ fu tele semblance prise
Ki ainsi tost gari l'avoit,
Ce que nus feire ne pavoit;
Et il li unt trestout contØ
Comment les choses unt alØ.
Il unt le pelerin hors mis
De la prison. Il ha enquis
Se c'estoit voirs que dist avoit
Dou prophete et s'ainsi estoit
Qu'il aient si pseudomme ocis;
Il respondent qu'il est ainsis.
Au pelerin unt tant donnØ
Que riches fu tout son aØ;
Et Verrine pas n'oublierent,
Meis granz richescs il donnerent.

L'enfs eut la nouvele oie:
Sachiez que ce ne li plut mie,
Ainz en fu iriez durement
Et dist: «Trestout certainement
La mort Jhesu achaterunt
Tout cil qui au fait estØ unt.»
Il ha dist à l'empereur:
«Jameis n'arei bien ne honneur
De si que l'arunt comparØ,
Se liu en ei et poestØ.»
Il ha dist après à son pere:
«N'estes pas rois ne emperere;
Meis cil le doit estre pour voir
Qui seur nous touz ha tel pover,
Qui de làoØ est ha donnØ
Teu vertu et teu poestØ
A la semblance que voi ci
Que m'a si bien et tost gari:
Ce que hons feire ne pØust,
Vous ne autres, tant hauz hons fust;
Meis cist ha seur touz le pover,
Et, certes, bien le doit avoir.

«Biaus peres, jointes meins vous pri
Cum mon seigneur, cum mon ami,
Que me laissez aler vengier
La mort mon seigneur droiturier,
Que cil larron puant Juis
Unt si vileinement os.»

L'empereres li respondi:
«Biaus fiuz, jou vueil, si vous en pri;
Feites vo volentØ entiere,
N'i espargniez ne fil ne pere.»
Quant Vaspasiens l'entendi,
En son cuer mout s'en esjoï.
Ainsi firent, ainsi alerent,
Ainsi la semblance apoterent;
On l'apele la Veronique,
C'on tient à Romme à grant relique.

Vaspasyanus et Tytus
Ilec ne sejournerent plus;
Ainz unt tout leur oirre atournØe,
Qu'il vuelent aler en JudØe.
En mer entrent, la mer passerent,
Plus tost qu'il peurent arriverent;
Pylate funt errant mander,
Qu'il viegne tost à eus paller.
Pylates oit le mandement
Et set qu'il ameinnt grant gent:
PØur eut; nepourquant palla,
Vaspasyen arreisonna:
«Sire, vous m'avez ci mandØ:
Vez-moi ici tout aprestØ
De feire tout vostre pleisir,
Quanque j'en pourrei acomplir.»
Vaspasyens dist sanz targier:
«Je sui ci venuz pour vengier
La mort Jhesu, qui m'a gari.»
Quant Pylates ce entendi,
Si ha Øu mout grant peeur,
Qu'il quida qu'à grant deshonneur
Son cors et sen avoir perdist
Et c'on à la mort le mesist:
Pour ce estoit si espoventez
Qu'il quida que fust encusez.
Lors ha dist à Vaspasyen:
«S'oïr voulez, je direi bien
Qui ha Øu ou droit ou tort
Dou prophete ne de sa mort.»
--«Oïl, dist-il, bien le voudroie,
Car plus aeisØ en seroie.»
--«En vo prison me meterez,
Et à touz les Juis direz
Que c'est pour ce que n'ou voloie
Jugier, ainØis le deffendoie.»

Vaspasyens ainsi le fist
Cum Pylates li avoit dist.
MandØ sunt par toute la terre,
Ne les tiegne buie ne serre.
Quant il furent tout assemblØ,

Vaspasyens ha demandø
Que il unt dou prophete fait:
Savoir le vieut tout entreseit;
Plus estoit sires que ses peres
Ne rois ne dus ne empereres.
«Avez-vous fait que traïteur,
Qui fØistes tel deshonneur.»
Il distrent, li puant renøi,
Que Pylates le soustenoit,
Et se tenoit par devers li.
«Nous ne voliuns pas ainsi,
Car trestout cil qui se funt roi
Dient contre ten pere et toi;
Et Pylates adØs disoit
Pour ce mort pas ne deservoit.
Nous ne vøulsimes pas souffrir:
Qui roi se fait il doit morir.
Encor disoit plus grant boufois,
Qu'il se clamoit le Roi des rois.»
Vaspasyens à ce respont:
«Pour ce l'ei fait mestre ou parfont
De ma chartre, qu'oï avoie,
Enseurquetout bien le savoie,
Qu'il avoit malement ouvrø;
Car plus que moi l'avoit amø.
Or vueil-je de par vous savoir
Et si me dites tout le voir,
As quØs de vous touz plus pesoit
De ce que seigneur se feisoit
Et roi et mestre des Juis
Et li quØs l'en fist pour ce pis,
Comment vers lui vous contenistes
Le premier jour que le vØistes,
Et pour quoi en si grant haïne
Le queillites n'en teu cuerine,
Li quel dou grant conseil estoient
Et li quel mieuz vous conseilloyent,
Toute l'uevre enterinement
Et trestout le commencement.»
Quant li Juif ce entendirent,
En leur cuers mout s'en esjoïrent;
Que ce fust pour leur preux quidoient:
Pour ce plus s'en esjoïssoyent
Que ce fust pour leur avantage
Pylates y Øust damage.
Il dient au commencement
Trestoute la chose, comment
Cil Jhesus-Criz roi se feisoit
Seur eus touz, se leur en pesoit:
Pour ceste chose le haoient,
Si que vooir ne le povoient;
Et comment Judas le trahi
Et trente deniers le vendi:

Judas ses deciples estoit,
Mauveis en ce qu'il le vendoit;
Celui qui les deniers paia
Li moustrerent, qu'il estoit là
Ceus qui le pristrent ii moustrerent
Et devant lui mout se vanterent
Dou despit, de la vilenie
Qu'il li firent (Diex les maudie!);
Comment devant Pylate vintrent:
A lui se plaintrent et li distrent
Que il Jhesu à mort jujast
Et comme mauveis le dampnast.
«Certes, sire, il n'ou voust jugier
N'il ne le nous vouloit baillier,
S'on respondant ne li bailloit
A cui il penre s'en pourroit,
S'on riens l'en vouloit demander;
Bien s'en vouloit assøurer,
Sanz doute seur nos le prøimes
Et nos cnfanz y aqueillimes.
Tout ainsi nous fu-il renduz
Et li sans de lui expanduz,
Que nous en fumes engagiø
Et nostre enfant nous unt plegiø:
Se nous en clamons tout àtoi
De ce que nous fist tel desroi,
Et vouluns que tu nous en qites
Des couvenances devant dites.»

Vaspasyens ha ce oï:
Leur desloiautø entendu,
Leur malice dont plein estoient,
Si cum par eus bien le moustroient;
Touz ensemble penre les fist,
En une grant meison les mist,
Si ha fait Pylate mander
Et hors de la prison giter.
Pylates est venuz devant,
A son seigneur va enquerant
Se il avoit øu grant tort
Ou prophete ne en sa mort.
«Nennil, si grant cum je quidoie
Et cum dedenz men cuer jujoie.»
Pylate ester devant lui vist,
Commanda li et si li dist:
«Je vueil touz ces Juis destruire,
N'en i aura nul qui ne muire;
Bien s'unt søu tout decouvrir
Pour quoi il doivent tout morir.»
Devant lui les ha apelez,
Trente en ha d'une part sevez;
Assez fait chevaus amener
Et as queues les fait nouer,

Que touz trahiner les fera,
Jàun seul n'en echapera.
Ainsi fist le treitre destruire.
Li autre n'unt talent de rire;
Meis mout durement s'esmaierent.
Pour quoi ce feisoit demanderent;
Il dist: «Pour la mort de Jhesu,
Qui si vilment demenez fu.
Ou tout vif le me renderez,
Ou tuit vileinement morrez.»
--«Par foi! à Joseph le rendimes,
Ne unques puis ne le vøimes.
Joseph de la crouiz jus le mist,
Et nous ne savuns qu'il en fist;
Et se tu Joseph nous rendoies,
Le cors Jhesu par lui rauroies.»
Et Pylates leur respondi:
«Ne vous tenistes pas à lui,
Ainçis le føistes garder;
Trois jours føistes demourer
Vos gardes làoø il le mist,
Et døistes qu'il avoit dist
Qu'au terz jour resusciteroit:
A ses deciples dist l'avoit.
Vous doutiez qu'il ne l'emblassent
Par nuit et qu'il ne l'emportassent,
Et il føissent entendant
Que vøu l'øussent vivant,
Et føissent les genz errer
En la creance et desvoier;
Car, se il fust resurrexiz,
Granz periuz fust et granz ennuiz.»
Vaspasiens dist que morir
Les couvient touz et si fenir.
Il respondemt à une vouiz
Que tout ce ne vaut une nouiz;
Car Jhesu rendre ne pourroient,
Se Joseph ainçis ne ravoient.
Tant en ra fait morir à honte
Que je n'en sai dire le conte,
Ardoir en fist une partie:
Ainsi leur vieut tolr la vie.
Quant il virent qu'ainsi morir
Les couvendroit et departir,
S'en y eut un qui s'escria
A haute vouiz et demanda:
«Et se je Joseph enseignoie,
Ma vie sauve averoie
Et ma fame et tout mi enfant?»
Vaspasiens respont erant:
«Oïl, et si n'en doute mie,
N'i perderas membre ne vie.»
Tantost l'a à la tour menø

Oø Joseph eurent enfermø,
Et dist: «Ci enz mestre le vi,
Et bien sai que puis n'en issi.
Pilates par tout le feisoit
Querre; meis trouver n'ou pavoit.»
Lo[r]s demanda Vaspasyens
Combien pavoit avoir de tens.
«Dites pour quoi ci le møistes
Et pour quoi ceenz l'enclossistes,
Et que vous avoit-il meffit?»
Il li conterent tout le feit,
Comment il le cors leur toli
Dou prophete, quant il transi,
Et en tel liu repus l'avoit
Oø nus trouver ne le pourroit
«Et que ravoir n'ou pourriuns.
Emblez nous fu, bien le savuns,
Et qu'il nous seroit demandez,
Ne ne pourroit estre trouvez.
Tout ensemble nous conseillames
Que Joseph tout vif penriames
Et que li touriames la vie,
Si ne nous encuseroit mie;
Et qui Jhesu demanderoit,
Par Joseph Jhesu raveroit,
Car Joseph l'averoit øu:
Ainsi arians peis de Jhesu,
Que Joseph n'averoit-on mie,
Qu'il averoit perdu la vie.
Nous oins dire et tesmoignier
A ses deciples avant-ier
Que au tie[r]z jour resurrexi
Et dou sepulchre hors oissi:
C'est ce pour quoi il fu ocis
Et dedenz ceste chartre mis.»
Vaspasyens leur demanda:
«Fu-il morz ainøis qu'il fust là
Et se vous avant l'ocøistes
Et puis en la tour le møistes?»
--«Nenni; meis forment le batimes
Et puis làdessouz le møismes
Pour les folies qu'il disoit
Et que à nous touz respondoit.
Nous li demandiuns Jhesu,
Qu'emblo nous avoit et tolu.»
--«Or me dites se vous creez
Que il soit morz ne trespassez.»
Il respondent trestout ensemble:
«Nous ne savuns; meis il nous semble
Qu'il ne pourroit pas estre vis:
Trop ha lonc tens qu'il fu ci mis.»

Vaspasyens leur ha moustrø:

«Bien le pourroit avoir gardø
Cil møismes qui m'a gari
Et m'a donnø que je sui ci;
Car je sai bien qu'il n'est nus hon
Qui le pøust feire s'il non,
Et bien voi que c'est veritez
Que pour lui fu-il emmurez,
Et voirs est que donnez li fu,
Et pour lui l'avez-vous batu.
Je ne quit mie ne ne sent
Que Jhesus si vileinement
L'øust cilec leissiø morir;
Je weil garder tout àloisir.»
Lors li unt le bouch'uel ostø,
Et il ha dedenz regardø,
Huche le; meis pas ne respont.
Li Juif dient que ce sunt
Merveilles s'il ha tant durø,
Qu'il y ha longuement estø,
C'onques n'i bust ne n'i menja
Ne confort nul øu n'i ha.
Li rois dist pas ne quideroit
Qu'il fust morz, s'il ne le veoit;
Une grant corde ha demandøe,
Et on li ha tost aportøe.
Pluseurs fois le ra apelø,
Et il ne li ha mot sonnø.
Quant vist qu'il ne responderoit,
S'est avalez làjus tout droit;
Et quant il avalez fu là
De çà et de làregarda.
En un clotest esgarde et voit
Une clartø qui làestoit:
La corde treire commanda
Amont et ou clotest ala.

Quant Joseph Vaspasyens vist,
Contre lui se lieve et li dist:
«Vaspasyen, bien viegues-tu!
Que viens-tu querre, que vieus-tu?»
Quant Vaspasyent s'oït nummer,
Commença soi àmerveillier
Et dist: «Qui t'a mon non appris?
Unc respondre ne me voussis
Oreinz quant de làt'apelei,
Et pour ce çàjus avalei.
Di-me qui tu ies, par ta vie!
--«Joseph sui, diz d'Arymathye.»
Et quant Vaspasyens l'entent,
Si s'en est esjoïz forment
Et dist: «Cil Diex benooiz soit
Qui t'a sauvø ici endroit!
Car nus ne puet ce sauvement

Sanz lui feire, n'en dout neent.»
Adonc andui s'entr'acolerent,
Par grant amour s'entre-beisierent,
Lors ha demandØ et enquis:
«Joseph, qui t'a men nun apris?»
Et Joseph tantost li respont:
«Cil qui ha apris tout le munt.»

Vaspasyens à Joseph dist
Par amours qu'il li aprØist
Qui fu cil qui gari l'avoit
Dou mal qui si vileins estoit.
Joseph dist: «De queu maladie?»
Cil respont: «De meselerie.
Si vileinne iert et si puant
Car nus ne sØist autretant
Ne fust lez moi qu'ei ci estØ,
Pour tout l'avoir d'une citØ.»
Quant Joseph l'a bien entendu,
Si s'en rist et dist: «N'ou sez-tu
Qui t'a gari? Je te dirai,
Car tout certainement le sai.
Se voloies savoir son non,
Par foi! bien le te diroit-on.
Il couvendroit, qu'en lui crØisses
Et ses commandemenz fØisses,
Et je mout bien les te diroie
Et la creance t'apenroie
Et tout quanqu'il m'a commandØ,
Par lui-mØismes enhortØ.»
Vaspasyens dist: «Jou creirei
Et mout volentiers l'aourrei.»

--«Vaspasyen, enten mes diz.
Je croi que c'est li Sainz-Espriz
Qui trestoutes choses fourma,
Et ciel et terre et mer fait ha;
Les nuis, les jours, les elemenz
Fist-il et tous les quatre venz;
Il fist et cria les archangles
Et tout ensemble fist les angles.
De mauveis en y eut partie,
Plains d'orgueil et de felonnie
Et d'envie et de couvoitise
Et de haïne et de faintise,
De luxure et d'autres pechiez;
Se les eut Diex tost trebuchiez
'àaval, que pas ne li plurent.
Trois jours et iij. nuis adŁs plurent
Qu'ainz plus espesement ne plut
Pluie qui si grevanz nous fust.
Trois generacions chØi
En Enfer et en terre ausi.

Cil qui chØirent en Enfer
(Leur meistres en est Lucifer)
Tourmentent en Enfer les ames;
Li autre tourmentent les femmes
Et les hommes qui sus la terre
ChØirent et mestent en guerre
Trop grant envers leur createur.
Honte li funt et deshonneur
En ce qu'il pechent trop griØment
Contre lui et vileinement;
Et li angle leur unt moustrØ,
Qui sunt en terre demourØ,
Et si les mestent en escrist:
Ne vuelent pas c'on les oblist.
Les autres trois si demourerent
En l'eir et ilec s'arresterent;
D'engignier unt autre menniere,
Qui n'est pas àpenre legiere,
Qu'il prennent diverses semblances.
Leur darz, leur javeloz, leur lances,
Pour decevoir, as genz envoient,
Et de bien feire les desvoient.
Ainsi sunt leur genelogyes
Et sunt par trois foiz trois foïes.
Le mal et l'enging apoterent
En terre et trestout l'i leissierent,
Le barat et la tricherie,
Ire, luxure et gloutenie.
Li autre qui sunt demourØ
Ou ciel, si furent confermØ,
Qu'il ne pourrunt jameis pechier;
Garderunt soi de l'encombrier
Que li autre se pourchacierent
Quant ou ciel mØisme pechierent,
Et de la honte et dou despist
Que Diex pour leur orgueil leur fist.

«Ainsi furent bien confondu
Li angle que Diex eut perdu,
Et couvint qu'il homme fourmast
Et pour ce despist le criast;
Ausi bel le fist comme lui:
Ainsi li plut et abeli.
Puissance d'aler, de venir,
De paller, vooir et d'oïr,
Sens et memoire li donna,
Et dist que de lui remplira
Touz les sieges de Paradis,
Ø li angle estoient jadis.
Ainsi fu hons feiz et fourmez
Et en Paradis hostelez,
Car Diex mØismes l'i mena
Et qu'il feroit li enseigna.

Pour reposer làse coucha,
Et Diex de sa coste fourma
Sa fame, qu'il li ha donnØe;
Adans l'a Evein apelØe
De ces deus suns-nous tout venu,
Meis par ce fumes confundu;
Car quant li Ennemis ce vist,
Si en eut mout trŁs grant despist
Que li hons, qui de boue estoit,
Les sieges dou ciel rempliroit.
A Eve vint, si l'engingna
Par la pomme qu'ele menja.
Par l'enhortement l'Ennemi
S'en fist Adam mengier ausi;
Et quant il en eurent mengiØ
De Paradis furent chaciØ,
Car li lius pechiØ ne consent
N'ànul mal feire ne s'estent;
Et si les couvint labourer
Et leur cors en sueurs tenner.
De ces deus fu li monz criez.
Et Deables fu si irez
Que il touz avoir les vouloit,
Pour ce que hons consentu avoit
A acomplir sa volentØ;
Meis li vrais Diex, par sa bontØ,
Pour s'uevre qu'avoit fait sauver
(Ainsi le vout-il ordener),
En terre sen fil envoia,
Qui aveques nous conversa.
Nez fu de la virge Marie
Sanz pechiØ et sanz vilenie,
Sanz semence d'omme engenrez,
Sanz pechiØ concØuz et nez:
Ce fu cil-mØismes Jhesus
Qui o nous conversa çàjus
Et qui les miracles feisoit;
Touz jours àbien feire entendoit,
Unques n'ouvra mauveissement,
Ainz feisoit bien et sagement;
Ce fu cil qui par les Juis
Fu en la crouiz penduz et mis
Ou fust de quoi Eve menja
La pomme, et Adans li eida.
Ainsi voust Diex li Fiuz venir
Pour sen pere en terre morir;
Cil qui de la Virge fu nez,
Par les Juis morz et dampnez,
Ainsi nous voust touz racheter
Par son sanc des travaux d'Enfer.
Diex li Peres, Jhesus li Fiz,
Et mØismes li Sainz-Espriz,
Tu doit croire, n'en doute mie,

Que cil troi funt une partie.
Voo[ij]r le puez qu'il t'a gari;
Et se t'a amenØ ici
Pour vooir se il m'a sauvØ,
Nus fors lui n'i ha poestØ;
Et tu le commandement croi
De ses deciples et de moi,
A cui Diex le voust enseigniez
Pou[r] son non croistre et essaucier.»

Vaspasyens ha respondu:
«Je t'ei mout trŁs bien entendu
De Dieu le Pere, Dieu le Fil,
Dou Saint-Esprist que Diex est-il;

Ou fust de quoi Eve menja
La pomme, et Adans li eida.
Ainsi voust Diex li Fiuz Venir
Pour sen pere en terre morir;
Cil qui de la Virge fu nez,
Par les Juis morz et dampnez,
Ainsi nous voust touz racheter
Par son sanc des travaux d'Enfer.
Diex li Peres, Jhesus li Fiz,
Et mØismes li Sainz-Espriz,
Tu doiz croire, n'en doute mie,
Que cil troi funt une partie.
Voo[ij]r le puez qu'il t'a gari;
Et se t'a amenØ ici
Pour vooir se il m'a sauvØ,
Nus fors lui n'i ha poestØ;
Et tu le commandement croi
De ses deciples et de moi,
A cui Diex le voust enseigniez
Pou[r] son non croistre et essaucier.»

Vaspasyens ha respondu:
«Je t'ei mout trŁs bien entendu
De Dieu le Pere, Dieu le Fil,
Dou Saint-Esprist que Diex est-il;
Une seule persone sunt
Cil troi et tout un pover unt.
Tout ainsi le croi et crerei,
N'autrement croire n'ou vourrei.»
Joseph dist: «Si tost cumme istras
De ci et de moi partiras,
Quier les deciples Jhesu-Crist
Qui tiennent ce que il leur dist;
Car il sevent ce qu'il donna
Et quanque àfeire commanda.
Il est de mort resuscitez,
A son pere s'en est alez,
O soi ha nostre char portØe

En Paradis gloirefiØe.»
Joseph tout ainsi convertist
Vaspasyen et introduist,
Si que il croit bien fermement
Jhesu le roi omnipotent.
Vaspasyens ha apelØ
Ceus qui l'avoient avalØ,
Si que il bien entendu l'unt,
Encor fust-il bien en parfunt.
De ce se sunt mout merveilliØ;
Li Juif n'en serunt pas liØ.
Vaspasyens prent àhuchier
Qu'il voient la tour depecier,
Qu'il ha Joseph leenz trouvØ
Tout sein de cors et tout heitiØ.
Quident que ce estre ne peust,
C'ouques n'i menja c'on sØust.
Li serjant queurent, quant l'oïrent,
Et errant depecier la firent.
Li rois de la prison oissi,
Joseph amena avec lui.
Dient li viel et li enfant
Que la vertu de Dieu est grant.

Or fu Joseph touz dØlivrez,
Devant les Juis amenez.
Quant le virent et le connurent,
Li Juif esbaubi en furent;
Comment (_sic_) soi àmerveillier,
Quant le voient sein et entier.
Lors leur ha Vaspasyens dist:
«Rendez-moi tantost Jhesu-Crist,
Que vez ci Joseph en prØsent.»
Il respondent communØment:
«Certes, sire, nous li baillames
Et bien set que nous li leissames:
Die-nous qu'il est devenuz,
Qu'il en fist, bien en iert crØuz.»
Joseph respondi as Juis:
«Bien sØustes ø je le mis;
Car vous le fØistes garder,
Que il ne pØust eschaper.
Vo chevalier trois jours i furent,
Par jour et par nuit ne s'en murent.
Sachiez qu'il est resuscitez
De mort àvie, or m'en crez.
Tantost en Enfer s'en ala
Et touz ses amis en gita,
En Paradis les ha menez,
Comme Diex est lassus muntez.»
Li Juif furent esbahi,
C'onques meis ne le furent si.
Vaspasyens àun seul mot

Fist des Juis ce que lui plot.
Celui qui avoit enseigné
Lau Joseph avoient mucié,
Fist mestre en mer à grant navie,
Avec lui toute sa lignie;
En veissiaus les empeint en mer:
Or peurent par l'iaue vaguer.
Li rois à Joseph demanda
Comment ce Juis sauvera.
A ce Joseph ne se tust mie:
«S'il vuelent croire ou Fil Marie,
Qui sires est de charité:
C'est en la sainte Trinité,
Ou Pere, ou Fil, ou Seint-Esprist,
Si con no loi l'enseigne et dist.»
Vaspasyens a fait savoir
A ceus de sen país, pour voir,
Se Juis vuelent acheter,
XXX en donra pour un denier;
Si grant marchié leur en fera,
Tant cumme à vendre en y ara.
Joseph une sereur avoit,
Enygeus par non l'apeloit;
Et sen serourge par droit non,
Quant vouloit, apeloit Hebron.
Hebrons forment Joseph amoit,
Pour ce que mout preudons estoit.
Quant Brons et sa femme perquirent
Que Joseph vivoit, lié en furent
Et l'alerent errant voir,
Quant seurent oë estoit, pour voir;
Et li unt dist: «Joseph, de fi,
Sire, nous te crions merci.»
Quant Joseph ha ce entendu,
Mout liez et mout joianz en fu
Et dist que «ce n'est pas à moi,
Meis au Seigneur en cui je croi,
Le fil la seintisme pucele
Marie, qui fu Dieu ancele,
Celui servuns, celui amons
Qui m'a sauvé, celui creons,
Et d'ls ore meis en avant
Devons tout estre en lui creant.»
Lors fist Joseph par tout crier
Se nul en y ha qui sauver
Se vueille et croire en Jhesu-Crist,
Il les hostera dou despist
Nostre-Seigncur et de tourment,
Ce leur fera-il soutément;
Et cil à leur amis pallerent,
Qui le greent et otroierent
Qu'il creroie[n]t tout entreseit
Et quanqu'il vouroit seroit fait.

Et Joseph leur ha dist àtant:
«Ne me faites pas entendre
Mençonge, pour pœur de mort:
Vous l'achateriez trop fort.»
Il li dient: «Fei ten plaisir;
Nous ne t'oserians mentir.»
Joseph dist: «Se vous me voulez
Croire, pas ci ne demourrez;
Ainçois leirez vos hœritages,
Vos terres et vos hesbergages,
Et en eissil nous en iruns:
Tout ce pour amour Dieu feruns.»
Il dient ce ferunt-il bien.
Joseph va àVaspasyen,
Si li pria qu'àcele gent
Pardonnast tout sen mautalent,
Pour amour de lui le fœist;
Vaspasyens ainsi le fist.

Vaspasyens ainsi venja
La mort Jhesu, qu'il mout ama.
Quant Joseph eut si exploitiœ,
A Vaspasyen prist congioœ
Et d'ileques se departi;
Ses genz mena aveques li,
En lointeines terres alerent
Et làlonguement demourerent.
A ce qu'il demourerent là
Boens enseignementz leur moustra
Joseph et bien les enseignoit,
Car il feire bien le savoit;
Commanda-leur àlabourer,
Et ce firent sans rebouler:
Si ala leur afeires bien
Grant tens, et ne leur falli rien;
Meis après ala malement,
Et si vous conterei comment:
Quar tout ce quanques il feisoient,
Par jour et par nuit labouroient,
Aloit àmal. A ce souffrir
Ne se vourent plus aboennir.
Et cil maus qui leur avenoit,
Pour un tout seul pechioœ estoit,
Qu'avoient entr'eus commenciœ;
Mout en estoient entechiœ:
C'iert pour le pechioœ de luxure,
Pour teu viltœ, pour tele ordure.
Quant virent qu'il ce endurer
Ne peurent ne ce mal tenseser,
A Hebron sont venu tout droit,
Qui mout bien de Joseph estoit;
Si li dient tout bien les fuient,
Toutes meseises les poursuient,

«N'unques si granz genz cum nous suns
Tant n'eurent mal cum nous avuns;
Nous soufruns meseise trop grant,
Unques genz n'en souffrirent tant:
Si te vouluns pour Dieu prier
Que le voises Joseph nuncier
Car nous tout si de fein moruns,
Par un petit que n'enragons.
Nous avons defaute trop grant,
Et nos femmes et nostre enfant.»
Et quant Hebruns ha ce entendu,
Mout grant pitiØ en ha Øu
Et si leur ha bien demandØ
S'il unt longuement endurØ.
«Oïl, certes, il ha lonc tens;
Tant cum pØumes l'endurens,
Pour Dieu si te voluns prier,
Va-t'en à Joseph conseillier
Pour quoi ce nous est avenu,
Que nous avons trestout perdu,
Par nos pechiez ou par les siens
Qu'einsi avons perduz nos biens.»
Hebrons respont qu'il i ira,
Volentiers li demandera.
Lors vient à Joseph, si li conte
La grant meseise et la grant honte
Que ses genz entour lui soufroient
Et le meschief que il avoient;
Si prient c'um leur leit savoir
De ceste chose tout le voir,
Lors ha pris Joseph à prier
De cuer loial, fin et entier,
Le Fil Dieu que savoir li face
De tout cest afeire la trace.
Lors s'est Joseph à douter pris
Que il n'Øust vers Dieu mespris
Et fait chose dont courouciez
Fust Diex vers lui, n'en est pas liez.
Puis dist: «Hebron, je le sarei;
Et se le sai, j'ou vous direi.»

Joseph à sen veissel s'en va
Et tout plourant s'agenouilla
Et dist: «Sire, qui char presis
En la Virge et de li nasquis,
Par ta pitiØ, par ta douçour,
I venis, et pour nostre amour
Entre nous vousis converser
Pour ta creature sauver
Qui à toi vourroit obØir,
Ta volontØ feire et suir,
Sire, tout ausi vraiment
Com vif, vous vi mort ensement

Si cumme aprŁs la mort te vi
Vivant à moi paller ausi
En la tour oŁ fui emmurez,
OŁ me fŁistes granz bontez;
Et là sire, me commandastes,
Quant vous ce veissel m'aportastes,
Toutes les foiz que je vourroie
Secrez de vous, que je venroie
Devant ce veissel precieus
OŁ est vostres sans glorieus.
Ainsi vous pri-je et requier
Que vous me vouilliez co[n]seillier
De ce que cele gent demande
(Faute unt de pein et de viande),
Que puisse ouvrer à vo pleisir
Et vo volentØ accomplir.»
Lors ha à Joseph la vouiz dist,
Ki venue est dou Saint-Esprist:
«Joseph, or ne t'esmaie mie:
N'as coupes en ceste folie.»
--«Sire, dunques par ta pitiØ
Suefre touz ceus qui unt pechiØ
Que les ost de ma compeignie.»
--«Joseph, ce ne feras-tu mie;
Meis une chose te commant,
C'iert en senefiance grant:
Ten veissel o mon sanc penras;
En espreuve le meteras
Vers les pecheurs en apert,
Le veissel tout àdescouvert.
Sonvigne-toi que fui venduz,
Trahiz et foulez et batuz.
Et tout adŁs bien le savoie;
Meis unques paller n'en vouloie
Devant que je fui chiØs Symon,
OŁ estoient mi compeignon;
Et dis qu'aveques moi menjoit
Qui le mien cors trahir devoit.
Cil qui seut qu'il aveit ce fait
Honte eut, arriers de moi se treit;
Ainz puis mes deciples ne fu;
Meis un autre en y eut en liu.
En sen liu ne sera nus mis
Devant que i soies assis.
Tu sez bien que chiØs Symon fui
A la taule, oŁ menjei et bui:
Ileques vi-je men tourment,
Qui me venoit apertement.
Ou non de cele table quier
Une autre et fei appareillier,
Et appar[i]llie l'aras.
Bron te serourge apeleras.
Bros tes serourges est boens hon,

De lui ne venra se bien non.
Si le fei en cele iaue aler,
Un poisson querre et peeschier;
Et le premier que il penra,
Tout droit àtoi l'aportera.
Et sez-tu que tu en feras?
Seur cele table le metras.
Puis pren ten veissel et le mest
Sus la table, lau mieuz te pleist;
Meis qu'il soit tout droit emmi liu;
Et làendroit te serras-tu
Et le cuevre d'une touaille.
Quant auras ce fait sanz faille,
Adonc repenras le poisson
Que t'avera peschiØ Hebron.
D'autre part le mest bien et bel
Tout droit encontre ten veissel;
Et quant tu tout ce fait aras,
Tout ten pueple apeler feras
Et leur di que bien tost verrunt
Ce de quoi dementØ se sunt,
Qui par pechiØ ha deservi
Pour quoi leur est meschØu si.
Adonc quant tu seras assis
En cel endroit làoø je sis
A la Cene, quant je i mengei
O mes deciples qu'i menei,
Bron assiØ àta destre mein:
Lors si verras trestout de plein
Que Brons arriere se treira
Tant comme uns hons de liu tenra.
Icil lius wiz si senefie
Le liu Judas, qui par folie
De nostre compeignie eissi
Quant s'aperçut qu'il m'eut trahi.
Cil lius estre empliz ne pourra
Devant qu'Enygeus avera
Un enfant de Bron sen mari,
Que tu et ta suer amez si;
Et quant li enfls sera nez,
Làsera ses lius assenez.
Quant tout ce fait ainsi aras,
Ten pueple àtoi apeleras;
Et leur di, se il bien creu unt
Dieu le pere de tout le munt
Et le Fil et le Seint-Esprist,
Si cum apris l'avoit et dist
(C'est la benoite TrinitØ,
Ki est en la sainte unitØ),
Et de touz les commandemenz
Et touz les boens enseignemenz
Que je enseigniØ leur avoie,
Quant àeus touz par toi palloie,

Des trois vertuz ki une funt;
Se trestout ce bien gardØ unt
Que il n'en unt trespasØ rien,
Viegnent sooir, tu le vieus bien,
A la grace Nostre-Seigneur,
Qui as suens fait bien et honneur.»

Joseph fist le commandement
Nostre-Seigneur tout pleinnement,
Et tout ausi les apela
Cum Diex endoctrinØ li ha.
Dou pueple assist une partie,
Li autre ne s'assistrent mie.
La taule toute pleine estoit,
Fors le liu qui pleins ne pooit
Estre; et cil qui au mengier
Sistrent, si eurent sans targier
La douceur, l'acomplissement
De leur cuers tout entiLrement;
Et cil qui la grace sentirent,
Assez errant en oubli mirent
Les autres qui point n'en avoient.
L'uns de ceus qui se seoient,
Qui Petrus apelez estoit,
Regarde delez lui et voit,
Ceus qui estoient en estant
Va mont trLs humlemeut priant:
«Par amours, or me dites voir,
Povez-vous sentir ne savoir
Riens de ce bien que nous sentuns?»
Cil respondent: «Riens n'en avuns.»
Adouques leur ha dist Petrus:
«De ce ne doit douter hons nus
Que vous ne soiez entechiØ
De ce vil dolereus pechiØ
Dont Joseph enquerre fØistes
Et pour quoi la grace perdistes.»
Adonc pour la honte qu'il unt,
De la meison issu s'en sunt.
Un en y eut qui mout ploura
Et mout leide chiere fait ha.
Quant li services fu finez,
Si s'est chaucuns d'ilec levez.
Entre les autres sunt alez;
Meis Joseph leur ha commandØ
Que il revignent chaucun jour
A cele grace sanz demour.
Ainsi ha Joseph percØu
Les pecheeurs et connØu:
Ce fu par le demoustrement
De Dieu le roi omnipotent.
Par ce fu li veissiaus amez
Et premierement esprouvez.

Ainsi eurent la grace là
Ki mout longuement leur dura.
Li autre ki dehors estoient,
A ceus dedenz mout enquerioient:
«Que vous semble de cele grace?
Que sentez-vous qu'ele vous face?
Et qui vous ha ce don donnØ,
Ne qui vous ha en ce enfourmØ?»
Cil respondent: «Cuers ne pourroit,
A pourpenser ne soufiroit
Le grant delit que nous avuns
Ne la grant joie en quoi nous suns,
Qu'il nous y couvient demourer
Dusqu'au matin et sejourner.
Don puet si grant grace venir,
Ki ainsi fait tout raemplir
Le cuer de l'omme et de la femme
Et de bien refeit toute l'ame?»
Lors leur ha Joseph respondu:
«Ce vient dou benooit Jhesu,
Qui Joseph sauva en prison,
OØ il estoit mis sanz reison.»
--«Cil veissiaus qu'avuns or vØu,
Unques meis moustrez ne nous fu;
Que ce puet estre ne savuns,
Tant soutillier nous y puissuns.»
Cil dient: «Par ce veissel-ci
Summes-nous de vous departi,
Car il n'a à nul pecheour
Ne compaignie ne amour.»
--«Vous le povez mout bien voir.
Meis or me dites tout le voir,
Quel talent ne queu volentØ
Vous Øutes ne quel pensØ
Quant on vous dist: «Venez sooir.»
Et si repovez bien savoir
Li queus feisoit ce grant pechiØ,
Pour qu'ietes de grace chaciØ.»

Cil dient: «Nous nous en irun
Comme chetif et vous leiruns;
Meis, s'il vous pleist, nous aprenez
(Bien savuns que vous le savez)
Que diruns quant on nous dira
Pour quoi vous avuns leissiØ çà»
--«Or escoutez que respondrez
Quant de ce oposØ serez,
Et si respondrez veritØ:
Qu'à la grace suns demourØ
De Dieu no pere Jhesu-Crist
Et ensemble dou Saint-Esprist,
Tout confirmØ en la creance

Joseph et en sa pourveance.»
--«Et que sera la renommée
Do veissel qui tant vous agrøe?
Dites-nous, comment l'apele-on
Quant on le numme par son non?»
Petrus respont: «N'ou quier celer,
Qui à droit le vourra nommer,
Par droit Graal l'apelera;
Car nus le Graal ne verra,
Ce croi-je, qu'il ne li agrøe:
A touz ceus pleist de la contrøe,
A touz agrøe et abelist;
En li voir hunt cil delist
Qui avec lui pueent durer
Et de sa compeignie user,
Autant unt d'eise cum poisson
Quant en sa mein le tient uns hon
Et de sa mein puet eschaper
Et en grant iaue aler noer.»
Quant cil l'oient, se l'greent bien;
Autre non ne greent-il rien
Fors tant que Gaal (_sic_) eit à non:
Par droit agrøer s'i doit-on.
Tout ainsi cil qui s'en alerent
Et cil ausi qui demeurerent
Le veissel unt Graal nummø
Pour la reison que j'ei contø.

Li pueples qui làdemoura,
A l'eure de tierce assena
Car quant à ce Graal iroient
Sen service l'apeleroient;
Et, pour ce que la chose est voire,
L'apelon dou Graal l'Estoire,
Et le non dou Graal ara
D'ls puis le tens de làen çà

Ces fauses genz qui s'en alerent
Un de leur compeignons leissierent
Qui Moyses à non avoit
Et au pueple sage sembloit,
En lui gueitier bien engigneus
Et en paroles artilleus;
Bien commençoit et bien finoit,
En sa conscience feisoit
Et semblant que il sages fust
Et que le cuer piteus øust.
Dist ne se movra entreseit
D'avec ces genz que Diex si peit
De la grace dou Seint-Esprist.
Lors pleura et mont grant duel fist
Et triste chiere et trop piteuse,
Par semblance trop merveilleuse;

Et s'aucuns delez lui passoit,
 De la grace mout li prioit
 Que pour lui devant Joseph fust,
 Que il de lui merci Øust.
 Ce prioit menu et souvent,
 Ce sembloit, de cuer simplement:
 «Pour Dieu! priez Joseph que j'aie
 De la grace ki nous apaie.»
 Par meintes foiz proia ainsint,
 Tant qu'àune journØe avint
 Qu'il estoient tout assemblØ;
 De Moyses leur prist pitØ,
 Et dirent qu'il en pallerioient
 A Joseph et l'en prierioient.
 Quant tout ensemble Joseph virent;
 Trestout devant ses piez chØirent,
 Et li prie chaucuns et breit
 Qu'il de Moyset pitiØ eit;
 Et Joseph mout se merveilla
 De ce que chascuns le pria,
 Et leur ha dist: «Vous, que voulez?
 Dites-moi de quoi vous priez.»
 Il respondent hisnelement:
 «Li plus granz feis de nostre gent
 S'en sunt alØ et departi;
 Un seul en ha demourØ ci,
 Qui pleure mout trs tenrement
 Et crie et fait grant marrement,
 Et dist que il ne s'en ira
 De ci tant comm' il vivera.
 Il nous prie que te prions,
 De la grace que nous avuns
 Icilec en ta compeignie
 A grant joie et àseignourie,
 Qu'avec nous en soit parØonniers;
 Car nous le vouluns volentiers.»
 Joseph respont sans reculer;
 «Ele n'est pas moie àdonner,
 Car nostres sire Diex la donne
 Làø il vieut àtel persone.
 Cil cui il la donne, pour voir,
 Sunt tel qu'il la doivent avoir;
 Et cil, espoir, n'est pas iteus
 Comme il se fait, bien le set Dieus
 Ce devuns savoir, non quidier,
 Que il ne nous puet engignier.
 S'il n'est boens, si s'engignera
 Et tout premiers le comparra.»
 --«Sire, nous avuns grant fiance,
 Et se pert bien àsa semblance.»

[Il semble exister ici dans le manuscrit
 une lacune d'au moins deux feuillets.]

«Vous voussistes au darriens
Souffrir les tourmenz terriens,
Et voussistes la mort souffrir
Et pour nous en terre morir.
Si vraiment com me sauvastes
En la prison et m'en gitastes,
Oø Vaspasyens me trouva
Quant il en la chartre avala,
Et en la prison me dØistes,
Quant vous ce veissel me rendistes,
Qu'adŁs quant je vous requerroie,
Quant de riens encombrez seroie,
Sanz targier venriez à moi;
Si voirement com en vous croi,
Moustrez-moi que est devenuz
Moyses ne s'il est perduz,
Que le sache certainement
Et dire le puisse à ma gent,
Que tu par ta grant courtoisie
M'as ci donnØ en compeignie.»

La vouiz à Josep[h] s'apparu
Et se li ha ce respondu:
«Joseph, or est à ta venue
La senefiance avenue
Que te dis quant fundas
La table, qu'en liu de Judas
Seroit cil lius en remembrance,
Que il perdi par signorance
Quant je dis qu'il me trahiroit
Et cil lius rempliz ne seroit
Devant le jour dou Jugement,
Qu'encor attendent toute gent,
Et tu-mØismes l'empliroies
Adonc quant tu raporteroies
La souvenance de ta mort;
Meis le te di pour ton confort,
Que cist lius empliz ne sera
Devant que li tierz hons venra
Qui descendra de ten lignage
Et istera de ten parage,
Et Hebruns le doit engenrer
Et Enygeus ta suer porter;
Et cil qui de sen fil istra,
Cest liu mØismes emplira.
De Moyses, qui est perduz,
Demandes qu'il est devenuz:
Or escoute, et jou te direi;
Car bien dire le te sarei.

«Quant si compeignun s'en alerent
Et ci avec vous le leissierent,

Ce que il tous seus demoura
Qu'o les autres ne s'en ala,
Ce fist-il pour toi engignier;
Or en ha reęut sen louier.
Ne pavoit croire ne savoir
Que tes gens pøussent avoir,
Ki aveques toi demeuroient,
Si grant grace comme il avoient;
Et sans doute ne remest mie,
Fors pour honnir ta compeignie.
Saches de voir qu'il est funduz
Dusqu'en abysme et est perduz;
De lui plus ne pallera-on
Ne en fable ne en chanęon,
Devant ce que cil revenra
Qui le liu vuit raemplira:
Cil-møismes le doit trouver.
Mels de lui plus [n'estuet] paller.
Qui recreirunt ma compeignie
Et la teue, ne doute mie,
De Moyses se clamerunt
Et durement l'acuserunt.
Ainsi le doiz dire et conter
A tes deciples et moustrer.
Or pense que tu pourquis has,
Vers moi ainsi le trouveras.»

Ainsi ha à Joseph pallø
Li Sainz-Espriz et ha moustrø
La mauveise euvre Moyses,
Et li ha dist comment il est;
Et Joseph ne le coile mie
A Bron ne à sa compeignie,
Ainz leur ha apertement dist
Quanqu'il oĩ de Jhesu-Crist,
Et la chose comment ele est
Et qu'il ha fait de Moyses.
Il dient tout par vøritø:
«Granz est de Dieu la poestø.
Fous est qui pourchace folie
Pour ceste dolereuse vie.»
Brons et sa femme lonc tens furent
Ensemble tout ainsi con durent,
Tant que il eurent douze fiuz
Et biaux et genz et parcrøuz;
Et en furent mout encombrø
(Car bien leur couvint à plentø),
Tant qu'Enyseus à Bron palla,
A son seigneur, et dist li ha:
«Sire, vous døussier (_sic_) mander
Joseph men frere, et demander
Que nous feruns de nos enfanz:
Vez-les touz parcrøuz et granz;

Car nous riens feire ne devuns
Que ainçois à lui n'en palluns.»
Brons dist: «Tout ausi le pensoie
Que je à vous en palleroie;
Mout volentiers à lui irei
Et de boen cuer l'en prierei.»

Brons vint à Joseph, si li dist,
Tout ainsi con li plut et sist,
Que sa suer l'eut là envoiØ,
De cele besoigne touchiØ:
«Sire, douze granz fiuz avuns;
Assener pas ne les vouluns
Ne riens feire se par toi non:
Si me diras que en feron.»
Joseph dist: «En la compeignie
Serunt de Dieu, n'i faurunt mie.
Mout volentiers l'en prierei,
Quant je liu et tens en verrei.»
Lors ont tout ce leissiØ ester
Dusqu'à un jour qu'alez ouurer
Fu Joseph devant sen veissel;
Si li souvint et l'en fu bel
De ce que Brons li eut priØ,
Si prist à plourer de pitiØ
Et prie Dieu mout tenrement:
«Peres Diex, rois omnipotent,
S'il vous pleit, faites-moi savoir
De ceste chose vo vouloir,
Que nous de mes nevez feruns,
En quel labeur les meteruns.
Faites-m'en aucune moustrance,
S'il vous pleist, et senefiance.»
Et Diex à Joseph envoia
Un angle qui li anunça,
Si li dist: «Diex m'envoie à toi:
Sez-tu que te mande par moi?
Il fera tant pour tes neveux,
Tout quanque tu pries et vieus;
Il vieut qu'il soient atournØ
Au service Dieu et menØ,
Que il si deciple serunt
Et mestre seu (_sic_) eus averunt
Se il vuelent femes avoir,
Il les arunt; et doit savoir,
Cil qui point de femme n'ara
Li mariez le servira;
Meis tu commanderas au pere
Et si le diras à la mere
Que il t'ameinent devant toi
Celui qui femme aveques soi
Ne voura avoir ne tenir.
A toi les feras obØir;

Et quant serunt àtoi venu,
Tu ne feras pas l'esperdu;
Meis devant t'en venras,
La vouiz dou Saint-Esprit orras.»

Joseph mout bien trestout aprist
Quanque li angles li eut dist,
Et puis li angles s'en ala,
Et Joseph mout liez demoura
Pour le grant bien qu'il entendoit
Que chaucuns des enfant aroit;
A Bron vint, et li ha contØ
Le conseil qu'il avoit trouvØ:
«Sez-tu, dist Joseph, que te proi?
Tes enfant e[n]seigne à la loi
De Dieu garder et maintenir;
Femmes aient à leur pleisir,
A la menniere d'autre gent
Les arunt par espusement.
S'aucuns y ha qui femme avoir
Ne vueille, et remennoir
O moi en ma maison vourra,
Icil avec moi demourra.»
Brons dist: «A vo commandement
Et à vo pleisir boennement.»

Brons àsa femme repeira,
Ce que Joseph dist li conta.
Quant Enyseus eut tout ce oï,
Dedenz sen cuer s'en esbaudi;
A Bron dist: «Sire, or vous hastez
S'en faites ce que vous devez.»
Brons touz ses enfanz apela,
A touz ensemble demanda
Queu vie chaucuns vieut mener.
Il dient: «Dou tout acorder
Vouluns àten commandement
Et le feruns mout boennement.»
Et de ce furent-il mout liØ;
Meis Hebruns leur ha pourchaciØ
Et loing et prŁs tant qu'il Øussent
Femmes et qu'il mariØ fussent
Commande leur que loiaument
Se tenissent et belement
En la compeignie leur femmes,
Seigneur soient et eles dames.
Pristrent les selonc la viez loi,
Tout sanz orgueil et sans bofoi,
En la fourme de sainte Eglise;
Et Joseph mout bien leur devise
Qu'il doivent leissier et tenir,
Comment se doivent maintenir.
Ainsi fu la chose atournØe.

Chaucuns ha la seue espousØe,
Fors c'un, qui avant escorchier
Se leiroit et tout detrenchier
Que femme espousast ne prØist:
N'en vieut nule, si comme il dist.
Quant Brons l'ot, mout se merveilla,
A privØ conseil l'apela
Et dist: «Fiuz, pour quoi ne prenez
Femme, si cum feire devez,
Ausi comme vo frere unt fait?»
-«N'en pallez plus tout entreseit,
Qu'en mon aØ femme n'arei
Ne jàfemme n'espouserei.»

Li unze enfant sunt mariØ;
Le douzime ha Brons ramenØ
A Joseph, sen oncle, et li dist.
Quant Joseph l'oï, si s'en rist.
Joseph dist: «Cestui-ci avoir
Doi, si sera miens pour voir.
Se vous et ma sereur voulez,
Entre vous deus le me donrez.»
Il respondent: «Volentiers, sire;
Vostres soit sanz duel et sanz ire.»
Joseph entre ses braz le prist,
Acola le, et au pere dist
Et àsa suer qu'il s'en alassent
Et l'enfant avec lui leissassent.
Brons o sa fame s'en ala,
L'enfñs o Joseph demoura
Lors dist Joseph: «Biaus niØs, por voir,
Mout grant joie devez avoir:
Nostres-Sires par son pleisir
Vous ha eslut àlui servir
Et àessaucier sen douz non,
Qu'assez loer ne le puet-on.
Biaus douz niØs, cheveteins serez
Et vos freres gouvernerez.
De delez moi ne vous mouvez,
Ce que vous direi retenez.
La puissance de Jhesu-Crist,
Le nostre sauveeur eslist,
S'il li pleist qu'il parout àmoi,
Si fera-il, si cum je croi.»

Joseph àsen veissel ala,
Mout devotement Dieu pria
Demoustrast li de son neveu
Comment il li feroit son preu.
Joseph a finØ s'oroison,
Et tantost ha oï le son
De la vouiz, ki li respondi:
«Tes niØs est sages, ce te di,

Simples et bien endoctrinez
Et retenant et bien temprez;
De toutes choses te creira,
Quanque li diras retenra.
Enten comment l'enseigneras:
L'amour que j'ei li conteras
A toi et à toutes tes gens
Ki unt boens endoctrinement.
Conte-li comment vins en terre,
Comment eurent tout à moi guerre
Et comment je fui achetez,
Venduz, bailliez et delivrez,
Comment fui batuz et leidiz,
D'un de mes deciples trahis,
Et escopiz et decrachiez,
Et à l'estache fu loiez;
Quanque peurent de leit me firent,
Car au darrien me pendirent;
Comment tu de la crouiz m'ostas,
Comment mes plaies me lavas,
Comment ce veissel-ci Øus
Et le mien sanc y recØus,
Comment tu fus des Juis pris
Et ou fonz de la chartre mis,
Et comment je te confortei
Quant en la chartre te trouvei;
Et làun don te donnei-ge,
A toi et à tout ten lignage,
A touz ceus qui le saverunt
Et qui apenre le vourrunt.
Di-li et l'amour et la vie
Qu'ei à toute ta compeignie,
Aies en ten ramembrement
Que te donnai emplusement
De cuer d'omme en ta compeignie;
A ten neveu n'ou cele mie,
Et à touz ceus qui ce sarunt
Parfaitement le conterunt,
Et pleissance et grace averunt
Cil qui au siecle bien ferunt.
Leur heritages garderai,
En toutes courz leur eiderei,
Ne pourront estre forjugiØ
Ne de leur membres mehaigniØ
Et leur chose dont sacrement
Ferunt en mon remembrement.
Quant tout ce moustrØ li aras,
Men veissel li aporteras,
Et ce qui est dedenz li di:
C'est dou sanc qui de moi issi.
S'il le croit ainsi vraiment,
De toi aura confermement.
Moustre-li comment Ennemis

Engigne et deçoit mes amis
Et ceus qui se tiennent à moi,
Que il s'en gart, car je l'en proi.
Ne li oblie pas à dire
Qu'il se gart de courouz et d'ire,
Que il enhorbetez ne soit:
Maubailliz est qui bien ne voit.
La chose très bien court tenra:
C'est ce qui mieux le gitera
Et plus tost de mauveis pensez
D'estre tristoiez ne irez.
Cest choses mestier li arunt
Et mout très bien le garderunt
Contre l'enging de l'Ennemi,
Qu'il ne puist rien avoir en lui.
De la joie de char se gart,
Qu'il ne se tiegne pour musart:
La char tost l'ara engigniØ
Et mis à duel et à pechiØ.
Quant tout ce moustrØ li aras,
Tu li diras et prieras
Qu'il à ses amis le redie,
Pour chose nule n'ou leit mie,
A ceus que pseudomes saura
Et que boens estre connoistra.
Il pallera de moi adès
Ø qu'il sera, et loig et près;
Car plus en bien en pallera
Et plus de bien y trouvera.
Di-li que de lui doit oissir
Un oir malle, qui doit venir;
Ce veissel ara garder,
Et si li doiz ausi moustrer
Et nous et nostre compeignie.
Enseurquetout n'oublie mie,
Quant tu averas tout ce fait,
La garde de ses frères eit
Et de ses sereurs ensement.
Puis s'en ira vers occident
Es plus loiteins lius que pourra;
Et en touz les lius Ø venra,
Tous jours essaucera men non
Par trestoute la region;
Et à son pere priera
Qu'il eit sa grace, et il l'aura.
Demein, quant serez assemblØ,
Vous verrez une grant clartØ,
Ki entre vous descendera
Et un brief vous aportera.
Le brief qui sera aportez,
A Petrus lire le ferez,
Et li commanderez brièvement
Que il s'en voit ysnelement

En quel partie qu'il vourra
Et lau li cuers plus le tterra,
Et qu'il ne soit pas esmaiez,
Que de moi n'iert pas oubliez.
Quant ce commandØ li aras,
Après ce li demanderas
En quel liu li cuers le treit plus;
Il te dira, n'en doute nus,
Qu's vaus d'Avaron s'en ira
Et en ce pas demourra.
Ces terres trestout vraiment
Se treient devers occident.
Di-li lau il s'arrestera
Le fil Alein atendera,
Ne il ne pourra devier
Ne de cest siecle trespasser
Devant le jour que il ara
Celui qui sen brief li lira:
Enseignera li (_sic_) povoir
Que cist veissiaus-ci puet avoir,
Dira li que est devenuz
Moyses qui estoit perduz.
Quant ces choses ara vues
Et oes et percues,
Adonques si trespassera,
En joie sanz faillir venra.
Et quant tu tout ce dist aras,
Pour tes neveux envoieras;
Toutes ces paroles leur di
Que je t'ei contes ici,
Et trestout cest enseignement
Leur di sanz trespasser neent.»

Mout fu bien convertiz Aleins
Et de la grace de Dieu pleins.
Joseph eut bien tout entendu
Que la vouiz dist et retenu;
Alein sen neveu apela,
De chief en chief cont li ha
Tout ce qu'il seut de Jhesu-Crist
Et ce que la vouiz l'en eut dist.
Meistres Robers dist de Bouron,
Se il voloit dire par non
Tout ce qu'en cest livre afferroit,
Presqu'acent doubles doubleroit;
Meis qui cest peu pourra avoir,
Certainnement pourra savoir
(Que, s'il y vicut de cuer entendre,
Assez de bien y porra prendre)
Ces choses que Joseph aprist
A sen neveu et qu'il li dist.
Et quant tout ce li eut moustr,
Si ha sen neveu apel;

Dist li: «Biaus niØs, boens devez estre,
Quant de no seigneur, de no meistre,
Avez teu grace recouvrØe
Qu'ele vous est de Dieu donnØe.»
Lors le mena Joseph arriere,
Et àsen pere et àsa mere
Dist que ses freres gardera
Et que touz les gouvernera
Et ses sereurs; et il l'otroient
Que souz lui àgouverner soient.
Quant d'aucune rien douterunt,
A lui conseillier se venrunt:
S'einsi le funt, bien leur venra;
S'il n'ou funt, maus leur sourdera,
A Bron le pere ha commandØ
Et àsa femme l'a rouvØ;
Car il vieut qu'il doignent Alein
La seignourie de leur mein
Seur leur filles, seur leur enfanz,
Uns et autres, petiz et granz,
Devant eus; et plus l'en creirunt
Et douterunt et amerunt,
Et il bien les gouvernera
Tant cum chaucuns d'eus le creira.
Lendemein furent au servise,
Si cum l'estoire le devise;
Et avint c'une grant clartØ
Leur apparust, s'a aportØ
Un brief, et trestout, ce me semble,
Encontre se lievent ensemble.
Joseph le prist, et apela
A lui Petrus, et dist li ha:
«Petrus, biaux freres, Dieu amis,
Jhesu, le roi de Paradis,
Qui d'enfer touz nous racheta,
A message eslØu vous ha;
Ce brief avec vous porterez
En quelque liu que vous vourrez.»
Quant Petrus Joseph paller oit,
Si li dist que pas ne quidoit
Que Diex messagier le fØist
Ne brief porter li couvenist.
Cil dist: «Mieuz vous connoist assez
Que vous mØismes ne savez;
Meis une chose vous priuns,
Et pour l'amour qu'àvous avuns:
Que vous nous vouilliez demoustrer
De quel part vous voudrez aler.»
Petrus dist: «Je le sai mout bien,
Et se ne m'en ha nus dist rien;
Ainz ne vØistes messagier
Qui mieuz le sØust sanz nuncier.
En la terre vers Occident,

Ki est sauvage durement,
Es vaus d'Avaron m'en irei,
La merci Dieu attenderei;
Et vous de moi merci aiez,
A Dieu nostre seigneur priez
Que n'aie force ne povoir,
Enging, corage ne vouloir
D'aler contre sa volentØ
Ne de dire contre son grØ.
Encor metrez en vo priere
Qu'Ennemis en nule menniere
Me puist perdre ne tempester
Ne de l'amour de Dieu sevrer.»
Trestout respondent d'une part:
«Diex, qui feire le puet, t'en gart!»

En la meison Bron s'en alerent,
Les enfanz Hebron apelerent,
Et àeus touz Hebrons a dist:
«Mi fil, mes Filles estes tuit;
Paradis avoir ne povez,
S'àcui que soit n'obØissiez:
Pour ce vueil et si le desir
Vous touz àun seul obØir;
Et tant com je de bien donner
Puis et de grace delivrer,
Je la doins àmen fil Alein,
Et ce ne sera pas en vein,
Je li commant et vueil prier
Qu'il vous preigne touz àgarder,
Et vous àlui obØirez
Comme àseigneur feire devez;
Et s'avez de conseil mestier,
A lui irez sanz atargier:
Sanz doute il vous conseillera
Si loiaument comme il pourra.
Une chose dire vous ose:
Que vous n'entrenez pas chose
Deseur le suen commandement;
Sen voloir faites boennement.»

Li enfant s'en vunt tout ainsi,
De leur pere sunt departi,
Et mout boenne volentØ unt
Qu'il Alein leur frere crerunt.
En estranges terres ala,
Avec lui ses freres mena;
En touz les lius oØ il venoit,
Hommes et femmes qu'il trouvoit
La mort anunØit Jhesu-Crist
Ainsi cum Joseph li aprist,
Le non Jhesu-Crist preeschoit,
Entre touz mout grant grace avoit.

Ainsi furent d'ilec parti;
Meis or d'eus vous leirei ici,
Que je n'en vueil or plus paller,
Se m'i couvenra retourner.
Parti s'en sunt et tout alØ.
Petrus ha Joseph apelØ
Et les autres, si leur ha dit:
«Il m'en couvient aler, ce quit.»
--«Ce soit au Dieu commandement!»
AprŁs funt leur assement,
Petrus prient ne s'en voit pas;
Il leur respont ynelepas
Qu'il n'a talent de demourer,
Car d'ilec l'en couvient aler.
«Meis huimeis pour vous demourrei,
Et puis demain si m'en irei,
Quant aruns estØ au servise.»
Ainsi remest à leur devise.

Nostres-Sires, qui tout savoit
Comment la chose aler devoit,
A Joseph son angle envoia,
Qui mout trŁs bien le conforta
Et dist qu'il ne s'esmaie mie,
Que il nule foiz ne l'oublie.
«Ma volentØ te couvient feire,
L'amour de moi et toi retreire.
Petrus de vous se doit partir:
Sez-tu pour quoi? Hui retenir
L'osastes, et il demourer.
Dieu le vouloit ainsi moustrer,
Pour ce que voir dire pouist
Ne de rien nule ne mentist
A celui pour qui il s'en va,
Quant il de ton veissel verra
Et des choses que je t'ei dites,
Qu'eles sunt boennes et eslites.
Joseph, il couvient vraiment
Les choses qui commencement
Ont que fin aient aprŁs.
Nostres-Sires set bien adŁs
Que Brons mout preudons ha estØ,
Et pour ce fu sa volentØ
Que il eu l'iaue peeschast
Et qu'il le poisson pourchacast
Que vous avez en vo servise.
Diex vieut et einsi le devise
Que il ten veissel avera
Et aprŁs toi le gardera.
Apren-li comment meintener
Se de vera et contenir,
Et l'amour que tu has à moi
Et qu'ei adŁs Øue à toi;

Apren-li touz les erremenz
Et trestouz les contenemenz,
Trestout ce que de Dieu oïs
DŁs cele eure que tu naschis.
En ma creance le metras
Et trŁs bien li enseigneras.
Di-li comment Diex àtoi vint
En la chartre et ton veissel tint
Et en tes meins le te bailla;
Les saintes paroles dist t'a,
Ki sunt douces et precieuses
Et gracieuses et piteuses,
Ki sunt propement apelØes
Secrez dou Graal et nummØes.
Quant ce averas fait bien et bel,
Commanderas-li le veissel,
Qu'il le gart dŁs or en avant;
N'i mespreigne ne tant ne quant:
Toute la mesproison seroit
Seur lui, et chier le comparroit.
Et cil qui nummer le vourrunt,
Par son droit non l'apelerunt
AdŁs le riche Pescheeur,
A touz jours croistera s'onneur,
Pour le poisson qu'il peescha
Quant cele grace commença.
Ainsi couvenra la chose estre,
Tu l'en feras seigneur et meistre.
Ausi cum li monz va avant
Et touz jours en amenuisant,
Couvient que toute ceste gent
Se treie devers Occident.
Si tost com il seisiz sera
De ten veissel et il l'ara,
Il li couvient que il s'en voit
Par devers Occident tout droit,
En quelque liu que il vourra
Et lau li cuers plus le treira;
Et quant il sera arrestez
Làø il voura demeurez,
Il atendra le fil sen fil
SØurement et sans peril;
Et quant cil fiuz sera venuz,
Li veissiaus li sera renduz
Et la grace, et se li diras
De par moi et commanderas
Que il celui le recommant
Qu'il le gart dŁs or en avant.
Lors sera la senefiance
Acomplie et la demoustrance
De la benoite TrinitØ,
Qu'avons en trois parz devisØ.
Dou tiers, ce te di-ge pour voir,

Fera Jhesu-Criz sen vouloir,
Qui sires est de ceste chose:
Nus oster ne li puet ne ose.
Quant le veissel à Bron donnas
Et grace et tout li bailleras
Et tu en seras desseisiz,
Ces feiz mout bien touz acompliz,
Adonques s'en ira Petrus,
Je ne vueil qu'il y demeure plus;
Car vraiment dire pourra
Que il seisi vøu aura
Hebron, le riche Pescheeur,
Et dou veissel et de l'onneur:
Pour ce Petrus fu demourez
Dusqu'au mein, puis s'en est alez.
Quant ce aras fait, il se mouvra,
Par terre et par mer s'en ira,
Et Cil qui toutes choses garde
L'avera dou tout en sa garde;
Et tu, quant tout ce fait aras,
Dou siecle te departiras,
Si venras en parfaite joie,
Ki as boens est et si est moie:
Ce est en pardurable vie.
Tu et ti oir et ta lignie,
Tout ce qu'est nø et qui neistra
De ta sereur, sauf estera;
Et cil qui ce dire sarunt,
Plus amø et chieri serunt,
De toutes genz plus hennourø
Et de preudommes plus doutø.»
Ainsi Joseph trestout fait ha
Cc que la vouiz li commanda.
Lendemain tout se rassemblerent
Et au servise demourerent;
Joseph leur ha trestout retreit
Quanque la voiz dist entreseit,
Fors la parole Jhesu-Crist,
Qu'en la chartre li avoit dist.
Cele parole sanz faleur
Arist au riche Pescheeur;
Et quant ces choses li eut dites,
Si li bailla après escrites.
Il li ha fait demoustrement
Des secrez tout privøement.
Quant il eurent Joseph oï
Et chaucuns d'eus bien l'entendi,
De leur compaignie partoit
Ne avec eus plus ne seroit,
Il en furent tout esbahi.
Quant virent Joseph desseisi,
Il en eurent mout grant pitiø;
Car il seurent qu'il eut bailliø

Sa grace et son commandement,
Ne savoient pas bien comment.

Seisiz fu li riches Peschierres
Dou Graal et touz commanderes
CongiØ prist, quant levØ se sunt.
Au departir mout pleurØ unt,
Souspirent et unt larmoiØ:
C'estoit tout par humilitØ.
Il funt oroisons et prieres:
Ce sunt choses que Diex ha chieres.
Joseph remet, pour feire honneur,
Avec le riche Peescheteur;
Trois jours fu en sa compeignie,
Que Joseph ne refusa mie.
Au tierz jour ha à Joseph dist:
«Joseph, or m'enten un petit,
VeritØ te direi sanz faille:
VolentØ ei que je m'en aille,
Se il te venoit à plaisir,
Par ten congijØ m'en vueil partir.»
--«Il me pleit bien, Joseph respont;
Car ces choses de par Dieu sunt.
Bien sez que tu emporteras
Et en quel país t'en iras.
Tu t'en iras; je remeindrei,
Au commandement Dieu serei.»

Ainsi Joseph se demoura.
Li boens Pescherres s'en ala
(Dont furent puis meintes paroles
ContØes, ki ne sunt pas foles)
En la terre lau il fu nez,
Et Joseph si est demourez.
Messires Roberz de Beron
Dist, se ce ci savoir voulun,
Sanz doute savoir couvenra
Conter làoØ Aleins ala,
Li fiuz Hebron, et qu'il devint,
En queu terre aler le couvint,
Et quØs oirs de li peut issir,
Et queu femme le peut nourrir,
Et queu vie Petrus mena,
Qu'il devint n'en quel liu ala,
En quel liu sera recouvrez:
A peinnes sera retrouvez;
Que Moyses est devenuz,
Qui fu si longuement perduz:
Trouver le couvient par reison
(De parole ainsi le dist-on)
Lau li riches Peschierres va;
En quel liu il s'arrestera,
Et celui sache ramener

Qui orendroit s'en doit aler.

Ces quatre choses rassembler
Couvient chaucune, et ratourner
Chascune partie par soi
Si comme ele est; meis je bien croi
Que nus hons ne's puet rassembler
S'il n'a avant oï conter
Dou Graal la plus grant estoire,
Sanz doute, ki est toute voire.
A ce tens que je la retreis
O mon seigneur Gautier en peis,
Qui de Mont-Belyal estoit,
Unques retraite est n'avoit
La grant estoire dou Graal
Par nul homme qui fust mortal,
Meis je fais bien à touz savoir
Qui cest livre vourrunt avoir,
Que, se Diex me donne sant
Et vie, bien ei voloent
De ces parties assembler,
Se en livre les puis trouver.
Ausi comme d'une partie
Leisse, que je ne retrei mie,
Ausi couvenra-il conter
La quinte, et les quatre oublier,
Tant que je puisse revenir
Au retreire plus par loisir
Et à ceste uevre tout par moi,
Et chascune m'estu[et] pa[r soi];
Meis se je or les leisse à tant,
Je ne sai homme si sachant
Qui ne quit que soient perdues
Ne qu'eles serunt devenues,
Ne en quele senefiance
J'en aroie fait dessevrance.

Mout fu li Ennemis courciez
Quant Enfer fu ainsi brisie;
Car Jhesus de mort suscita,
En Enfer vint et le brisa.
Adam et Eve en ha git,
Ki là furent en grant viut;
O lui emmena ses amis
Lassus ou ciel, en Paradis.
Quant Deable ce aperçurent,
Ausi cum tout enragi furent;
Mout durement se merveillierent
Et pour ce tout s'atropelerent,
Et disoient: «Qui est cist hon

Qui ha teu vertu et tel non?
Car nos fermetez ha brisies,
Les portes d'Enfer depecies:
Riens n'avoit force encontre lui
Ne de par nous ne par autrui;
Car il fait tout quanque lui pleit
Pour nului son voloir ne leit.
Ceci au meins bien cuidions
Qu'en terre ne venist nus hons
Qui de cors de femme naschist,
De no pooir fuir pouist;
Et cist ainsi nous ha destruit,
Qu'il Enfer ha leissiØ tout vuit.
Comment puet estre d'omme nez
Ne concØuz ne engenrez,
Que delit Øu n'i avuns
Si cum en autre avoir soluns?»

Uns ennemis ha respondu:
«Bien sai par quoi avuns perdu;
Cele chose nous a plus nuit
Que quidons qui plus nous vaussist.
Membre-vous de ce que palloient
Li boen prophete et qu'il disoient,
Que li Fiuz Diu venroit en terre
Et que il osteroit la guerre
Qu'Adans et Eve fait avoient,
Et pecheur sauvØ seroient;
Trestout icil que lui pleiroit,
A sa volentØ en feroit.
Adonc ces prophetes prenions
Et trestouz les tourmentions;
Et il feisoient le semblant
Que il nul mal ne sentiant,
Ne nule rien ne leur grevoit
De tout le mal c'um leur feisoit,
AinØis les autres confortoient;
Car il as pecheurs disoient
Que cil en terre neisteroit
Qui trestouz les deliverroit.
Ce distrent qu'or est avenu,
Quanque avions nous ha tolu;
Nous n'i poons meis riens clamer,
Qu'avec lui les ha fait aler.
Comment fu-ce que n'ou sØuns?
Unques ne nous en percØuns.
En non de Dieu laver les fist
Et dou Fil et dou Seint-Esprist
Dou pechiØ qu'en la mere avoient,
Quant de son ventre hors issoient.
Et pour quoi ne nous pourvØins
En touz les lius que nous voussins?
Or les avuns perduz briØment

Trestouz par cel avenement;
Nous n'avuns meis sor eus pooir
Ne nous ne li povons avoir,
Devant qu'il m'Øismes reviegnent
Et ànos uuevres se repreignent.
Ainsi no povoir abeissiØ
Nous ha et trop amenuisiØ,
Car en terre demourØ sunt
Si menistre et les sauverunt;
Car tant n'arunt fait de pechiez
Petiz ne granz, noviaus ne vies,
Se il se vuelent repentir
Et leur pochiez dou tout guerpir,
Promestre boen amendement,
Tout en sunt quite ligement:
Et par ce les avuns perduz.
Ainsi les nous ha touz toluz;
Et se il ainsi sunt sauvØ,
Mout ha pour eus fait et ouvrØ
De substance esperiteument,
Quant pour homme si soutiument
Vout en terre neistre de mere
Sanz nule semence de pere,
Et essaucier vint le tourment
En terre si tr'ls sagement
Sanz delit d'omme ne de femme;
Unques n'i pecha, cors ne ame,
Nous essaïemmes et v'Øismes
En toutes choses que poïmes
Que nus le pourrait essaier;
Une ne p'Øumes tant cerchier
Que riens y p'Øussions trouver
Qui neent li p'Øust grever,
Car en lui ne trouveroit-on
Nule chose se tout bien non.
Toutes voies vout-il venir
En terre pour s'uevre et morir:
Mout ha donques cele uuevre chier,
Quant si chier la vout acheter
Et si granz peïnes vout souffrir
Pour homme avoir et nous tolir.
Bien deverians labourer
Que nous p'Øussions recouvrer
Ce qu'il nous vient ainsi tolir.
Il dist qu'il ne vient rien seisir
Ki nostre doie estre par droit:
Chaucuns donques de nous devroit
Tant pener et tant travaillier
Que le p'Øussions engignier:
Feisuns-le donc en teu menniere
Qu'il ne puist repeirier arriere,
Ne paller àceus n'eus vooir
Qui de lui assourre unt pooir

Et par cui cil le pardon unt
Qui de sa mort rachetØ sunt.»
Adonques s'escrient ensemble:
«Tout avuns perdu, ce nous semble,
Puis que il puet avoir pardon,
Se Łs uuevres Dieu le trueve l'on;
S'il adŁs nos uuevres fait ha,
Bie[n] sai que il le sauvera;
Puis qu'en ses uuevres est trouvez,
Ne puet par nous estre dampnez;
S'il se repent, perdu l'avuns,
S'ases menistres n'ou remlons.»

Li autre ennemi si runt dist:
«Nous savuns bien qu'il est escrit
Que cil qui plus nous unt nØu
Et par qui nous l'avuns perdu,
Cil qui les nouveles portoient
De sa venue et l'anunçoient,
Ce sunt [cil] par qui li damage
Nous sunt venu et li outrage;
Et de tant cum plus l'affermoient,
Si nostre plus les tourmentoient.
Il s'est hastez, ce m'est avis,
De tost secourre àses amis,
Pour la douleur, pour le tourment
Qu'il avoient communØment.
Meis qui un homme avoir pouist
Qui nos sens portast, et dØist
Nos paroles et nos prieres
A ceus qui les aroient chieres,
Si cum nous soliuns avoir
Et seur toutes choses povoir,
Et entre les genz conversast
En terre et o eus habitast,
Ice nous pourroit mout eidier
A eus honnir et vergoignier.
Tout aussi cum nous enseignoient
Li prophŁte qu'o nous estoient,
Ausi cil les choses dirunt
Qui dites et faite serunt
Ou soit de loig ou soit de prŁs:
Par ce seront crØu adŁs.»
Lors dient bien exploiteroit
Qui en teu menniere ouverroit,
Car mout en esteroit crØuz
Et hons honniz et confunduz,

Li uns dist: «De ce n'ai pooir
Ne de semence en feme avoir;
Meis, se le povoir en avoie,
Sachiez de voir je le feroie,
C'une femme en men povoir ei

Ki fera quanque je vourrei.»
Li autre dient: «Nous avuns
Cilec un de nos compeignuns
Qui fourme d'omme puet avoir
Et femme de lui concevoir;
Meis il couvient que il se feigne
Et que couvertement la preigne.
Ainsi dient qu'engenrerunt
Un homme en femme et nourrirunt,
Qui aveques les gens sera
Et ce que feront nous dira.»
Meis mout est fous li Ennemis,
Qui croit que Diex soit entrepris
Que il ceste uevre ne s'Øust
Et qu'il ne s'en apercØust.

Ainsi prist Ennemis àfeire
Homme de sens et de memoire,
Pour Dieu nostre pere engignier
Et forbeter et conchier:
Par ce poüns-nous tout savoir
Que Ennemis est fous de voir.
Mout deverions estre iriØ
S'ainsi estiuns engigniØ.
De ce conseil sunt departi,
Leur uevre unt acordØe ainsi.
Et cil qui avoit seignourie
Seur la femme, ne targe mie;
A li làØ ele estoit ala,
A sa volentØ la trouva;
Et la femme toute li donna
Sa part de trestout quanqu'ele ha,
NØis ses sires l'Ennemi
Donna quanqu'il avoit ausi.
A un riche homme femme estoit,
Qui granz possessions avroit:
Vaches, brebiz eut àplentØ,
Chevaus et autre richetØ.
Trois filles avoit et un fil
Bel et courtois et mout gentil,
Si estoient les trois puceles
Gentius et avenanz et beles.
Li Ennemis pas ne s'oublie;
As chans ala lau la meisnie
A ce riche homme repeiroit,
Car il tout àestrous beoit
Comment les pØust engignier
Et le riche homme couroucier.
Des bestes tua grant partie.
Li bergier ne s'en jouent mie,
Ainz s'en couroucent durement,
Et dient qu'irunt erramment
A leur seigneur et li dirunt

Qu'einsi ses bestes mortes sunt.
Devant leur seigneur sunt venu,
Et estoient tout esperdu:
Demanda-leur que il avoient;
Il dient leur brebiz moroient,
N'il ne sevent pour quoi c'estoit,
Meis nul recouvrier n'i avoit.
A tant li Ennemis ce jour
Leit ester sanz plus de tristour;
Meis durement fu courouciez
Li preudons et mout tristoiez.
L'Ennemis àtant ne se tint,
As autres bestes s'en revint
Et àdis chevaus qu'il avoit
Et fors et cras, que mout amoit;
Li Ennemis touz les occist
Ainz que passast la mie-nuit.
Quant li preudons la chose seut,
Mout grant duel en son cuer en eut;
Par courouz dist une parole,
Qui fu mout vileinne et mout fole,
Que ses courouz li ha fait dire;
De mautalent qu'il eut et d'ire,
Au Deable trestout donna,
Trestout quanque li demoura:
«Deables, pren le remennant;
Trestout soit tien, j'ou te commant.
Puis qu'àperdre commenciØ ei,
Bien sei que trestout perderei.»
Li Deables si fu mout liez,
Et li preudons mout corouciez;
Unques beste ne li leissa,
Meis toutes occises les ha.
Li preudons fuit la compeignie
Des gens, car il ne l'aimme mie.
Li Ennemis s'est mout penez
Et traveilliez et pourpensez
Comment plus le couroucera:
A sen fil vint, que mout ama;
Si l'a estranlØ en dormant.
Au matin, ainz souleil levant,
Fu li enfñs ou lit trouvez
Mors, car il fu estranlez,
Quant li peres ha entendu
Qu'il ha ainsi sen fil perdu,
Courouciez fu mout durement.
N'en peut meis, car vileinement
Fu de sen avoir damagiez;
Meis plus assez fu courouciez
De sen fil, car nul recouvriez
Ne li pavoit avoir mestier.
Tantost cil hons se despera,
Et sa creance perdue ha.

Quant li Ennemis se perçoit
Que il en Dieu meis ne creoit
Et que c'estoit sanz recouvrer,
Mout s'en prist àesleescier.
Tantost à la femme s'en va
Par cui conseil ainsi ouvra,
En sen celier la fist aler
Et sur une huche munter;
Une corde penre li fist,
Qu'ele en son col laça et mist,
De la huche au piØ l'a boutØe:
Ele fu tantost estranlØe.
Quant li preudons set qu'einsi va
Que sa femme ainsi s'estranla,
Tel duel ha qu'a peu k'il n'enrage,
Il ne puet celer sen corage;
Une maladie le prist,
Ki l'acora et qui l'ocist.
Tout ainsi fait li Ennemis
De ceus ki en ses laz sunt pris.
Quant voit qu'ainsi ha exploitiØ,
Le cuer en ha joiant et liØ,
Pensa comment engigneroit
Les trois filles et decevroit;
Plus n'i avoit de remennant
De la meinnie au païsant.

Deables vit que engignier
Ne les pourroit ne conchier,
Se leur volentez ne feisoient
Et le deduit dou cors n'avoient;
A un juene vallest ala,
Qui dou tout sen tens emploia
En viutØ et en lecherie,
En mauveistiØ, en ribaudie.
A l'einnØe suer l'a menØ,
Mout li ha requis et proiØ
Qu'ele sa volentØ fØist;
Meis ele mout li contredist
Qu'ele pour riens ce ne feroit,
En teu viutØ ne se metroit
Meis li vallez tant l'a priØe
Qu'àdarrien l'a conchiØe
Par l'aïde de l'Ennemi,
Qui fist dou pis qu'il peut vers li.
Meis nus ne s'en apercevoit,
Et ce l'Ennemi ennuioit,
Qu'il vieut c'on le sache en apert
Et que ce soit tout descouvert:
Tout ce fait-il pour plus honnir
Et pour les suens plus maubaillir,
Toute la chose ha fait savoir
Par le païs àsen pover;

Fist tant que li monz touz le seut,
Et de tant plus grant joie en eut.
A ice tens que je vous di,
Femme cui avenoit ainsi
Que on prenoit en avoutire,
Ele savoit mout bien sanz dire,
CommunØment s'abandonoit
Ou errant on la lapidoit
Et feisoit-on de li joustise.
Ainsi fu faite la devise,
Car li juge tout s'assemblerent
Et la damoisele manderent.
Quant fu devant eus amenØe,
De sen meffait fu accusØe.
Li juge en unt Øu pitiØ
Et de ce sunt mout merveilliØ,
Car c'un petit de tens n'avoit
Que ses peres preudons estoit,
Riches et combles et mennanz,
D'amis, de grant avoir pouissanz;
De lui est-il si meschØu
Que lui et sa femme ha perdu
Et sen fil, qui soudainement
Fu morz, et sa fille ensemment,
Que Deable unt si engignie
Qu'orendroit est à mort jugie,
Et droitement pour sen mieffait
Il dient que tout entreseit
Que par nuit enfouir l'irunt:
Ainsi sa honte couvurrunt.
Ainsi com il le deviserent,
Toute vive as chans la menerent
Et l'unt ilec vive enterrØe:
S'en fu la chose plus celØe.
Pour honneur des amis le firent,
Que mout amerent et chierirent.
Ainsi mesmeinne li Maufez
Ceus de cui il est hennourez
Et qui funt à sa volentØ,
Trestouz les mest en grant viutØ.

Un preudomme ou païs avoit
Qui seut que on de ce palloit,
Mout durement s'en merveilla;
As deus sereurs vint et palla
Ki estoient de remennant,
Et mout les ala confortant;
Demanda par queu mespresure
Iert avenue ceste aventure,
Et de leur pere et de leur mere,
De leur sereur et de leur frere.
Respondent li: «Nous ne savuns
Meis que de Dieu haies suns.»

Li preudons leur ha respondu:
«De par Dieu n'avez riens perdu.
Or ne dites jameis ainsi;
Car Jhesu-Criz ne het nului,
Ainz li poise mout quant il set
Que li pechierres si se het.
Sachiez, par uuevre d'Ennemi
Vous est-il meschØu ainsi.
Saviez-vous riens de vo sereur,
Ki dampnØe est àtel doleur,
De ce pechiØ qu'ele feisoit,
De la vie qu'ele menoit?
Eles respondent: «Vraiment,
Sire, n'en saviens neent.»
Li preudons dist: «Or vous gardez
De mal feire; car vous veez
Que de mal feire vient li maus,
Et pour bien feire est li hons saus.
Nous avuns de saint Augustin,
Bien feire atreit la boenne fin.
Qui de mal ne se vieut tenir,
En boen estat ne puet morir.»
Mout bien les enseigne et aprent,
S'eles y ont entendement.
L'ainnØe y entendi mout bien,
Trestout retient, n'oublie rien,
Et mout li plut ce que li dist;
Car li preudons pour bien le fist.
Sa creance li enseigna;
En Dieu prier bien i'enfourma,
Jhesu-Crist croire et aourer
Et lui servir et hennourer.

L'ainnØe y metoit plus sen cuer,
Assez plus ne fait s'autre suer;
Car quanqu'il li dist retenoit,
Et fait ce qu'il li enseignoit.
Li preudons dist: «Se bien creez
Ce bien que vous dire m'oiiez.
Sachiez granz biens vous en venra,
Dables seur vous povoir n'ara.
Ma fille serez et m'amie,
En Dame-Dieu, n'en doutez mie;
Vous n'arez jàsi grant besoig
Que pour vous ne soie en grant soig,
Se vous le me leissiez savoir
Et men conseil voulez avoir;
Sachiez que je vous eiderei
En Dieu bien et conseilerei.
Or donques ne vous esmaiez,
Que, s'au conseil Dieu vous tenez
Et vous venez paller àmoi,
Je vous eiderei, par ma foi!

Ma meison n'est pas loig de ci;
N'i ha c'un peu, ce vous afi.
N'est pas loig de ci mon estage:
Venez-y, se ferez que sage.»
Li preudons ha les deus puceles
Conseillies, ki sunt mout beles;
Et l'einnØe mout bien le crut
Et ama tant comme ele dut,
Pour ce que bien la conseilloit:
Boennes paroles li disoit.
Quant li Deables ce esgarda,
Mout durement li en pesa;
Car il certainement quidoit
Qu'andeus perdues les avoit.
Pourpensa soi que engignier
Ne les pourroit ne conchier
Par nul homme qui fust en vie:
Courouz en eut et grant envie;
Pourpense soi que cet afeire
Par une femme couvient feire.
Au siecle une femme savoit,
Ki sa volentØ faite avoit
Et ses uuevres à la foïe;
A li s'en va et si li prie
Qu'ele voist àcele pucele,
A la plus jeune demmoisele,
Qu'àl'einnØe paller n'osa,
Que simple et mate la trouva,
La vielle la meinnØe prist,
Demanda-li et si li dist
A conseil comment le feisoit,
Quele vie sa suer menoit:
«Vous ha-ele orendroit mout chiere
Et vous fait-ele bele chiere?»
La puceleste li respont:
«N'a si courcie en tout le munt.
Pensive est pour ces aventures,
Ki sunt si pesmes et si dures,
Ki ainsi nous sunt avenues
Que nous en suns toutes perdues;
Ne fait joie li ne autrui.
Uns preudons a pallØ àli,
Qui la nous ha si atournØe.
Trop est pensive et adolØe,
Que ne croit nului se lui non;
En grant peinne est et en frignon.»

La vielle dist: «Ma douce suer,
Vous estes bien gitØe puer.
La vostre grant biautØ mar fu,
Qu'einsi avez trestout perdu;
Car jameis joie en vostre vie
N'arez en ceste compeignie.

Meis se vous sentu aviez
La joie as autres, et saviez
Qu'Øs deduis autres femmes unt
Quant aveques leur amis sunt,
Certes, ne priseriez mie
Vostre eise une pomme pourrie;
Se saviez quele eise aluns
Quant aveques nos amis suns,
Car nous sommes en compeignie
Que nous amuns: c'est boenne vie.
Un peu de pein mieuz ameroie,
Se delez mon ami estoie,
Que ne feroie vos richescs,
Que gardez àsi granz destrescs.
N'est si granz eise, ce me semble,
Comme d'omme et de femme ensemble.
Bele amie, pour toi le di;
Car dou tout as àce failli,
Et si te direi bien pour quoi:
Ta suer est ainz n'Øe de toi
Et pour li se pourchacera,
[S]i qu'einçois de toi en aura.

.....
.....

[_Le reste du manuscrit est perdu_]

*** END OF THE PROJECT GUTENBERG EBOOK, LI ROMANZ DE L'ESTOIRE DOU GRAAL ***

This file should be named 8graa10.txt or 8graa10.zip
Corrected EDITIONS of our eBooks get a new NUMBER, 8graa11.txt
VERSIONS based on separate sources get new LETTER, 8graa10a.txt

Project Gutenberg eBooks are often created from several printed editions, all of which are confirmed as Public Domain in the US unless a copyright notice is included. Thus, we usually do not keep eBooks in compliance with any particular paper edition.

We are now trying to release all our eBooks one year in advance of the official release dates, leaving time for better editing. Please be encouraged to tell us about any error or corrections, even years after the official publication date.

Please note neither this listing nor its contents are final til midnight of the last day of the month of any such announcement. The official release date of all Project Gutenberg eBooks is at Midnight, Central Time, of the last day of the stated month. A preliminary version may often be posted for suggestion, comment and editing by those who wish to do so.

Most people start at our Web sites at:

<http://gutenberg.net> or

<http://promo.net/pg>

These Web sites include award-winning information about Project Gutenberg, including how to donate, how to help produce our new eBooks, and how to subscribe to our email newsletter (free!).

Those of you who want to download any eBook before announcement can get to them as follows, and just download by date. This is also a good way to get them instantly upon announcement, as the indexes our cataloguers produce obviously take a while after an announcement goes out in the Project Gutenberg Newsletter.

<http://www.ibiblio.org/gutenberg/etext03> or

<ftp://ftp.ibiblio.org/pub/docs/books/gutenberg/etext03>

Or /etext02, 01, 00, 99, 98, 97, 96, 95, 94, 93, 92, 91 or 90

Just search by the first five letters of the filename you want, as it appears in our Newsletters.

Information about Project Gutenberg (one page)

We produce about two million dollars for each hour we work. The time it takes us, a rather conservative estimate, is fifty hours to get any eBook selected, entered, proofread, edited, copyright searched and analyzed, the copyright letters written, etc. Our projected audience is one hundred million readers. If the value per text is nominally estimated at one dollar then we produce \$2 million dollars per hour in 2002 as we release over 100 new text files per month: 1240 more eBooks in 2001 for a total of 4000+ We are already on our way to trying for 2000 more eBooks in 2002 If they reach just 1-2% of the world's population then the total will reach over half a trillion eBooks given away by year's end.

The Goal of Project Gutenberg is to Give Away 1 Trillion eBooks! This is ten thousand titles each to one hundred million readers, which is only about 4% of the present number of computer users.

Here is the briefest record of our progress (* means estimated):

eBooks Year Month

1 1971 July

10 1991 January

100 1994 January

1000 1997 August

1500 1998 October

2000 1999 December

2500 2000 December

3000 2001 November
4000 2001 October/November
6000 2002 December*
9000 2003 November*
10000 2004 January*

The Project Gutenberg Literary Archive Foundation has been created to secure a future for Project Gutenberg into the next millennium.

We need your donations more than ever!

As of February, 2002, contributions are being solicited from people and organizations in: Alabama, Alaska, Arkansas, Connecticut, Delaware, District of Columbia, Florida, Georgia, Hawaii, Illinois, Indiana, Iowa, Kansas, Kentucky, Louisiana, Maine, Massachusetts, Michigan, Mississippi, Missouri, Montana, Nebraska, Nevada, New Hampshire, New Jersey, New Mexico, New York, North Carolina, Ohio, Oklahoma, Oregon, Pennsylvania, Rhode Island, South Carolina, South Dakota, Tennessee, Texas, Utah, Vermont, Virginia, Washington, West Virginia, Wisconsin, and Wyoming.

We have filed in all 50 states now, but these are the only ones that have responded.

As the requirements for other states are met, additions to this list will be made and fund raising will begin in the additional states. Please feel free to ask to check the status of your state.

In answer to various questions we have received on this:

We are constantly working on finishing the paperwork to legally request donations in all 50 states. If your state is not listed and you would like to know if we have added it since the list you have, just ask.

While we cannot solicit donations from people in states where we are not yet registered, we know of no prohibition against accepting donations from donors in these states who approach us with an offer to donate.

International donations are accepted, but we don't know ANYTHING about how to make them tax-deductible, or even if they CAN be made deductible, and don't have the staff to handle it even if there are ways.

Donations by check or money order may be sent to:

Project Gutenberg Literary Archive Foundation
PMB 113
1739 University Ave.
Oxford, MS 38655-4109

Contact us if you want to arrange for a wire transfer or payment method other than by check or money order.

The Project Gutenberg Literary Archive Foundation has been approved by the US Internal Revenue Service as a 501(c)(3) organization with EIN [Employee Identification Number] 64-622154. Donations are tax-deductible to the maximum extent permitted by law. As fund-raising requirements for other states are met, additions to this list will be made and fund-raising will begin in the additional states.

We need your donations more than ever!

You can get up to date donation information online at:

<http://www.gutenberg.net/donation.html>

If you can't reach Project Gutenberg,
you can always email directly to:

Michael S. Hart <hart@pobox.com>

Prof. Hart will answer or forward your message.

We would prefer to send you information by email.

****The Legal Small Print****

(Three Pages)

*****START**THE SMALL PRINT!**FOR PUBLIC DOMAIN EBOOKS**START*****

Why is this "Small Print!" statement here? You know: lawyers. They tell us you might sue us if there is something wrong with your copy of this eBook, even if you got it for free from someone other than us, and even if what's wrong is not our fault. So, among other things, this "Small Print!" statement disclaims most of our liability to you. It also tells you how you may distribute copies of this eBook if you want to.

***BEFORE!* YOU USE OR READ THIS EBOOK**

By using or reading any part of this PROJECT GUTENBERG-tm eBook, you indicate that you understand, agree to and accept this "Small Print!" statement. If you do not, you can receive a refund of the money (if any) you paid for this eBook by sending a request within 30 days of receiving it to the person you got it from. If you received this eBook on a physical medium (such as a disk), you must return it with your request.

ABOUT PROJECT GUTENBERG-TM EBOOKS

This PROJECT GUTENBERG-tm eBook, like most PROJECT GUTENBERG-tm eBooks, is a "public domain" work distributed by Professor Michael S. Hart through the Project Gutenberg Association (the "Project"). Among other things, this means that no one owns a United States copyright on or for this work, so the Project (and you!) can copy and distribute it in the United States without permission and without paying copyright royalties. Special rules, set forth below, apply if you wish to copy and distribute this eBook under the "PROJECT GUTENBERG" trademark.

Please do not use the "PROJECT GUTENBERG" trademark to market any commercial products without permission.

To create these eBooks, the Project expends considerable efforts to identify, transcribe and proofread public domain works. Despite these efforts, the Project's eBooks and any medium they may be on may contain "Defects". Among other things, Defects may take the form of incomplete, inaccurate or corrupt data, transcription errors, a copyright or other intellectual property infringement, a defective or damaged disk or other eBook medium, a computer virus, or computer codes that damage or cannot be read by your equipment.

LIMITED WARRANTY; DISCLAIMER OF DAMAGES

But for the "Right of Replacement or Refund" described below, [1] Michael Hart and the Foundation (and any other party you may receive this eBook from as a PROJECT GUTENBERG-tm eBook) disclaims all liability to you for damages, costs and expenses, including legal fees, and [2] YOU HAVE NO REMEDIES FOR NEGLIGENCE OR UNDER STRICT LIABILITY, OR FOR BREACH OF WARRANTY OR CONTRACT, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO INDIRECT, CONSEQUENTIAL, PUNITIVE OR INCIDENTAL DAMAGES, EVEN IF YOU GIVE NOTICE OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

If you discover a Defect in this eBook within 90 days of receiving it, you can receive a refund of the money (if any) you paid for it by sending an explanatory note within that time to the person you received it from. If you received it on a physical medium, you must return it with your note, and such person may choose to alternatively give you a replacement copy. If you received it electronically, such person may choose to alternatively give you a second opportunity to receive it electronically.

THIS EBOOK IS OTHERWISE PROVIDED TO YOU "AS-IS". NO OTHER WARRANTIES OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, ARE MADE TO YOU AS TO THE EBOOK OR ANY MEDIUM IT MAY BE ON, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

Some states do not allow disclaimers of implied warranties or the exclusion or limitation of consequential damages, so the above disclaimers and exclusions may not apply to you, and you

may have other legal rights.

INDEMNITY

You will indemnify and hold Michael Hart, the Foundation, and its trustees and agents, and any volunteers associated with the production and distribution of Project Gutenberg-tm texts harmless, from all liability, cost and expense, including legal fees, that arise directly or indirectly from any of the following that you do or cause: [1] distribution of this eBook, [2] alteration, modification, or addition to the eBook, or [3] any Defect.

DISTRIBUTION UNDER "PROJECT GUTENBERG-tm"

You may distribute copies of this eBook electronically, or by disk, book or any other medium if you either delete this "Small Print!" and all other references to Project Gutenberg, or:

[1] Only give exact copies of it. Among other things, this requires that you do not remove, alter or modify the eBook or this "small print!" statement. You may however, if you wish, distribute this eBook in machine readable binary, compressed, mark-up, or proprietary form, including any form resulting from conversion by word processing or hypertext software, but only so long as *EITHER*:

[*] The eBook, when displayed, is clearly readable, and does *not* contain characters other than those intended by the author of the work, although tilde (~), asterisk (*) and underline (_) characters may be used to convey punctuation intended by the author, and additional characters may be used to indicate hypertext links; OR

[*] The eBook may be readily converted by the reader at no expense into plain ASCII, EBCDIC or equivalent form by the program that displays the eBook (as is the case, for instance, with most word processors); OR

[*] You provide, or agree to also provide on request at no additional cost, fee or expense, a copy of the eBook in its original plain ASCII form (or in EBCDIC or other equivalent proprietary form).

[2] Honor the eBook refund and replacement provisions of this "Small Print!" statement.

[3] Pay a trademark license fee to the Foundation of 20% of the gross profits you derive calculated using the method you already use to calculate your applicable taxes. If you don't derive profits, no royalty is due. Royalties are

payable to "Project Gutenberg Literary Archive Foundation"
the 60 days following each date you prepare (or were
legally required to prepare) your annual (or equivalent
periodic) tax return. Please contact us beforehand to
let us know your plans and to work out the details.

WHAT IF YOU *WANT* TO SEND MONEY EVEN IF YOU DON'T HAVE TO?

Project Gutenberg is dedicated to increasing the number of
public domain and licensed works that can be freely distributed
in machine readable form.

The Project gratefully accepts contributions of money, time,
public domain materials, or royalty free copyright licenses.

Money should be paid to the:

"Project Gutenberg Literary Archive Foundation."

If you are interested in contributing scanning equipment or
software or other items, please contact Michael Hart at:
hart@pobox.com

[Portions of this eBook's header and trailer may be reprinted only
when distributed free of all fees. Copyright (C) 2001, 2002 by
Michael S. Hart. Project Gutenberg is a TradeMark and may not be
used in any sales of Project Gutenberg eBooks or other materials be
they hardware or software or any other related product without
express permission.]

*END THE SMALL PRINT! FOR PUBLIC DOMAIN EBOOKS*Ver.02/11/02*END*

END

note within that

time to the person you received it from. If you received it

on a physical medium, you must return it with your note, and

such person may choose to alternatively give you a replacement

copy. If you received it electronically, such person may

choose to alternatively give you a second opportunity to

receive it electronically.

THIS EBOOK IS OTHERWISE PROVIDED TO YOU "AS-IS". NO OTHER

WARRANTIES OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, ARE MADE TO YOU AS

TO THE EBOOK OR ANY MEDIUM IT MAY BE ON, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

Some states do not allow disclaimers of implied warranties or the exclusion or limitation of consequential damages, so the above disclaimers and exclusions may not apply to you, and you may have other legal rights.

INDEMNITY

You will indemnify and hold Michael Hart, the Foundation, and its trustees and agents, and any volunteers associated with the production and distribution of Project Gutenberg-tm texts harmless, from all liability, cost and expense, including legal fees, that arise directly or indirectly from any of the following that you do or cause: [1] distribution of this eBook, [2] alteration, modification, or addition to the eBook, or [3] any Defect.

DISTRIBUTION UNDER "PROJECT GUTENBERG-tm"

You may distribute copies of this eBook electronically, or by disk, book or any other medium if you either delete this "Small Print!" and all other references to Project Gutenberg, or:

[1] Only give exact copies of it. Among other things, this requires that you do not remove, alter or modify the

eBook or this "small print!" statement. You may however,
if you wish, distribute this eBook in machine readable
binary, compressed, mark-up, or proprietary form,
including any form resulting from conversion by word
processing or hypertext software, but only so long as
EITHER:

[*] The eBook, when displayed, is clearly readable, and
does *not* contain characters other than those
intended by the author of the work, although tilde
(~), asterisk (*) and underline (_) characters may
be used to convey punctuation intended by the
author, and additional characters may be used to
indicate hypertext links; OR

[*] The eBook may be readily converted by the reader at
no expense into plain ASCII, EBCDIC or equivalent
form by the program that displays the eBook (as is
the case, for instance, with most word processors);
OR

[*] You provide, or agree to also provide on request at
no additional cost, fee or expense, a copy of the
eBook in its original plain ASCII form (or in EBCDIC
or other equivalent proprietary form).

[2] Honor the eBook refund and replacement provisions of this "Small Print!" statement.

[3] Pay a trademark license fee to the Foundation of 20% of the gross profits you derive calculated using the method you already use to calculate your applicable taxes. If you don't derive profits, no royalty is due. Royalties are payable to "Project Gutenberg Literary Archive Foundation" the 60 days following each date you prepare (or were legally required to prepare) your annual (or equivalent periodic) tax return. Please contact us beforehand to let us know your plans and to work out the details.

WHAT IF YOU *WANT* TO SEND MONEY EVEN IF YOU DON'T HAVE TO?

Project Gutenberg is dedicated to increasing the number of public domain and licensed works that can be freely distributed in machine readable form.

The Project gratefully accepts contributions of money, time, public domain materials, or royalty free copyright licenses.

Money should be paid to the:

"Project Gutenberg Literary Archive Foundation."

If you are interested in contributing scanning equipment or software or other items, please contact Michael Hart at:

hart@pobox.com

[Portions of this eBook's header